



Sauna Control

STG 2100 - F

Artikelnummer 37.470.01 (80414)

(Nur Temperatursteuerung)



STG 2100 - FH

Artikelnummer 37.470.11 (80416)

(Temperatur und Feuchtesteuerung)



ⓓ Montage und Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis	2
1.0 Lieferumfang	3
2.0 Technische Daten	3
3.0 Symbolerklärung	3
4.0 Allgemeine Hinweise zum Saunabetrieb	4
5.0 Allgemeine Sicherheitsbestimmungen	4
6.0 Wandmontage der Steuergeräte	6
7.0 Steuergerät - Ausführungen	7
8.0 Fühlermontage	8
9.0 Anschlussplan STG 2100 - F	9
9.1 Anschlussplan STG 2100 - FH	10
10.0 Inbetriebnahme - Bedienung - Anzeige	11
11.0 Anzeigemodus / Zeit - Temperatur	17
11.1 Anzeigemodus / Feuchte - Beleuchtung	18
12.0 Fehlermeldungen	19
13.0 Explosionszeichnung STG 2100 - F	20
13.1 Stückliste STG 2100 - F	21
13.2 Explosionszeichnung STG 2100 - FH	22
13.3 Stückliste STG 2100 - FH	23
14.0 Konformitätserklärung	24
Recyclinghinweise	25
Garantieurkunde	26
Serviceblatt	27

1.0 - Lieferumfang

(Technische Änderungen vorbehalten)

Zum Lieferumfang des Steuergerätes gehören folgende Komponenten:

1. Steuergerät mit Bedienpaneel und integriertem Lastteil
2. Sensor mit Ofenfühler und Temperatursicherung
3. Sensor mit Temperaturfühler / Feuchtefühler
4. 2 Stück Fühlergehäuse
5. 1 Stück Silikon-Fühlerkabel 3/4-adrig mit ca. 5 mtr. Länge
6. Montagebeutel (3 Stück Schrauben 4 x 40mm und 4 Stück Schrauben 3 x 30 mm)

2.0 - Technische Daten

Abmessung Gehäuse	Breite 235 mm - Höhe 195 mm - Tiefe 75 mm
Bedienung	Berührungsfeld – Touch-Bedienung
Anzeige	4 Felder a 15 mm x 30 mm
Schutzart	IPX4
Nennspannung	400 V ~ 3 N PE
Schaltleistung finnischer Betrieb	maximal 10,8 kW ohmsche Last (AC1 Betrieb)
Schaltleistung Feuchtebetrieb	maximal 9,3 kW plus 1,5 kW für Bio-Verdampfeinheit
Regelbereich Finnisch-Betrieb	5° bis 100 ° Celsius - 5° Verstellung
Regelbereich Bio-Betrieb	5° bis 70 ° Celsius - 5° Verstellung
Ofenfühlerbegrenzung	125° Celsius (Ofen Fühler Nr. 1)
Temperaturbegrenzung	140° Celsius (Ofen Fühler Nr. 1)
Temperaturanzeige	maximal 110° Celsius (RAL-Punkt Fühler Nr. 2)
Feuchteanzeige	maximal 95 % (RAL-Punkt Fühler Nr. 2)
Feuchtesteuerung	Messung durch Feuchtefühler - Istmessung
Heizzeitbegrenzung	240 Minuten oder 4 Stunden
Beleuchtung	Maximal 60 Watt – Dimmbar 10 % Verstellung
Umgebungstemperaturen Außenbereich	-15° bis plus 40 °Celsius Schutzgehäuse erforderlich (spritzwassergeschützt)

3.0 - Symbolerklärung



Information!

Gibt dem Nutzer nützliche Tipps und Informationen zum Bedienen und Nutzen der Saunaanlage (Saunakabine, Saunaofen Saunasteuerung)!



Warnung!

Hinweise auf mögliche Gefahren, gefährliche Situationen oder Verletzungsgefahr!



Gefahr!

Hinweise auf mögliche Gefahren, gefährliche Situationen die bis zum Tode führen können!



Achtung!

Hinweise die bei Nichtbeachtung zu Defekten oder Beschädigung von Bauteilen führen kann.



Elektrische Spannung!

Warnt vor Spannung und Hochspannung! Bei Nichtbeachtung kann es zu Stromschlägen führen.



4.0 - Allgemeine Information und Hinweise zum Saunabetrieb

4.1 - Saunakabine – Saunaofen - Saunasteuerung

Die Steuergeräte STG 2100 – F und STG 2100 – FH sind Bestandteile einer gut funktionierenden Saunakabine sofern alle erforderlichen Gegebenheiten fachgerecht erfüllt werden.

Ein Steuergerät in Verbindung mit einem geeigneten Saunaofen kann nur optimal arbeiten, wenn die elektrischen Anschlüsse vom Hauptverteiler zum Steuergerät und vom Steuergerät zum Saunaofen korrekt und fachmännisch nach unseren Schaltplänen und Vorgaben mit dem dafür vorgegebenen Materialien durchgeführt werden.

Störungen am Steuergerät können ebenso durch unzureichende Zuluft, oder nicht ausreichender Durchlüftung des Saunaofens sowie auch durch zu geringe, oder fehlende Abluftöffnungen infolge von Dauerbetrieb entstehen. Bitte beachten sie hierzu unser beiliegendes „Infoblatt“.

Bei Temperatur und auch Feuchteinstellungen kann es zu Abweichungen zwischen eingestellter und angezeigter Temperatur und auch Feuchte kommen. Dies hat den Hintergrund, dass mechanische Anzeigergeräte meist an der Saunainnenwand angebracht sind. Die Saunawand weist jedoch immer tiefere Temperaturen auf als die tatsächliche Lufttemperatur in der Kabine.

Feuchteanzeigen können bei Neustart unrichtige Werte anzeigen solange die Kabine nicht auf ausreichende Temperatur erwärmt wurde.

5.0 - Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

5.1 - Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Steuergeräte STG 2100 - F und STG 2100 - FH sind nur zur Steuerung von Saunaöfen bis zu einer maximalen Leistung von 10,80 kW zugelassen.

Das Steuergerät STG 2100 - F kommt bei Saunaöfen mit finnischem Betrieb (Nur Temperatursteuerung) zum Einsatz und das Steuergerät STG 2100 - FH kann im Biobetrieb (Temperatur und Feuchte) verwendet werden.

Die Verwendung kann in dafür geeigneten Saunakabinen erfolgen!

Das Steuergerät ist nur für den Betrieb von geprüften Saunaöfen und den Einsatz in dafür vorgesehenen Saunakabinen geeignet.

Die Steuergeräte sind nur für den Betrieb in privaten Haushalten zugelassen!

Ansprüche jeglicher Art von Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Für alle daraus entstehenden Schäden haftet ausschließlich der Bediener beziehungsweise der Betreiber.

5.2 - Installation und elektrischer Anschluss

Die Steuergeräte sind ordnungsgemäß nach mitgelieferter Montageanleitung zu montieren und nach dem beiliegenden Schaltplan elektrisch anzuschließen.

Der elektrische Anschluss vom Hauptverteiler des Wohngebäudes zum Steuergerät und vom Steuergerät zum Saunaofen darf nur von einem zugelassenen Elektrofachmann, oder einem Elektrounternehmen durchgeführt werden.

Die Anlage ist mit einem separaten Fehlerstromschutzschalter (FI-40A-30mA) auszustatten.

5.3 - Gefahren durch elektrische Spannung

Bei Berührung von spannungsführenden Teilen kann es zu lebensgefährlichen Verletzungen kommen.

Vor allen Arbeiten an der Anlage oder der Installation muss die Stromversorgung zum Steuergerät spannungsfrei geschaltet werden und ist gegen Wiedereinschalten zu sichern.

5.4 - Anforderung an den Bediener

Dieses Steuergerät und der angeschlossene Saunaofen dürfen nur von Personen über 18 Jahren bedient und betrieben werden. Psychisch gehandicapte Personen dürfen ohne Aufsicht das Steuergerät nicht bedienen. Die bedienende Person hat darauf zu achten, dass vor Inbetriebnahme sichergestellt wird, dass keinerlei brennbaren Gegenstände (Handtuch, Bademantel etc.) auf oder unter dem Saunaofen liegen, oder in der Nähe des Saunaofens gelagert werden.

5.5 - Änderungen und Umbauten

Änderungen und Umbauten an den Steuergeräten bzw. an der Verschaltung oder an den elektrischen Anschlüssen, können zu unvorhergesehenen Gefahren führen! Jegliche Veränderungen an der kompletten Anlage sind untersagt!

5.6 - Sicherheit und Gefahren

Die Bedienungsanleitung vor Montage und Installation ausführlich lesen und die Hinweise auf mögliche Gefahren beachten. Die hier aufgeführten Sicherheitshinweise und die weiteren Hinweise in den folgenden Kapiteln sind absolut zu beachten um Gesundheitsgefahren zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden. Eine unsachgemäße Bedienung kann zu schweren Verletzungen führen.

5.6 - Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie

beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Falls ein ortsfestes Gerät nicht mit einer Netzanschlussleitung und einem Stecker oder anderen Mitteln zum Abschalten vom Netz ausgerüstet ist, die an jedem Pol eine Kontaktöffnung entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen, so muss in den Anweisungen gefordert werden, dass eine solche Trennvorrichtung in die festverlegte elektrische Installation nach den Einrichtungsbestimmungen einzubauen ist. Die Anweisungen für befestigte Geräte müssen angeben, wie das Gerät auf seiner Unterlage befestigt wird. Das Verfahren darf nicht auf der Benutzung von Klebstoffen beruhen, da diese nicht als zuverlässige Befestigungsmittel angesehen werden.

Bei Beschädigung der Isolation die Spannungsversorgung sofort abschalten und die Reparatur durch einen Fachbetrieb veranlassen. Arbeiten an der elektrischen Anlage nur durch Fachkräfte durchführen lassen. Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Kraft setzen.

Bei Auswechseln von Sicherungen die Leistungsdaten prüfen.

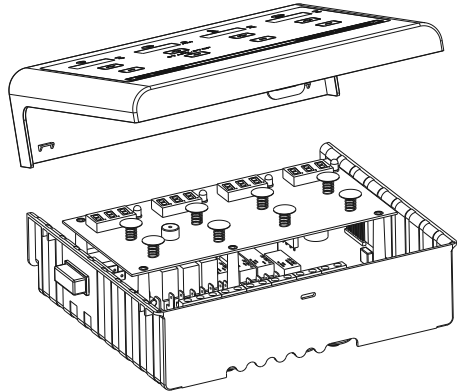
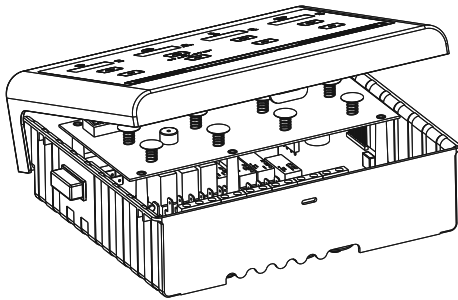
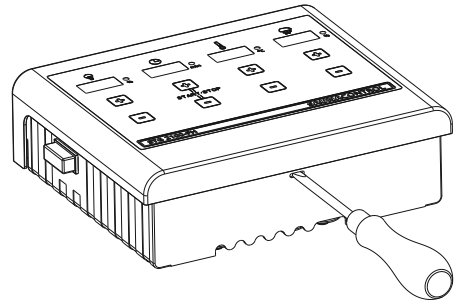
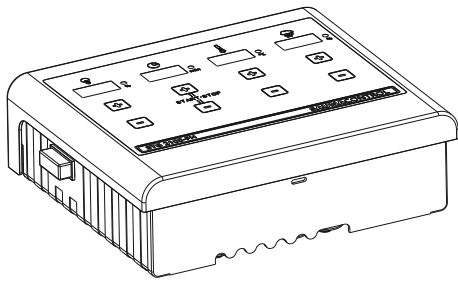
Steuergeräte vor Feuchtigkeit schützen. Das Steuerungsgehäuse darf nur von Fachkräften geöffnet werden

Gegenstände auf dem Saunaofen, oder in der Nähe des Saunaofens können Feuer verursachen und zu Verletzungen führen. Kinder von der Steuerung und dem Saunaofen fernhalten.

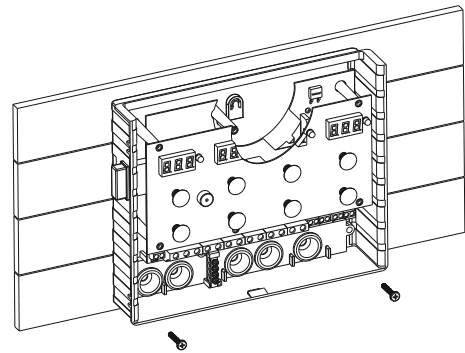
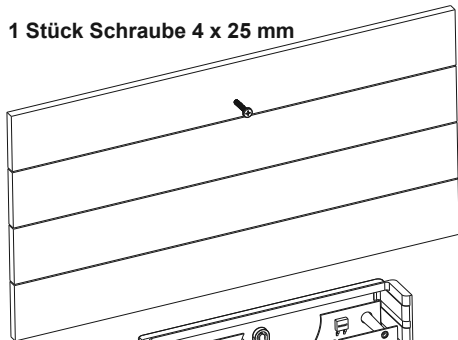
Das Abdecken, oder die unkorrekte Platzierung der Temperatur -und Feuchtefühler kann zu erhöhten Temperaturen führen und somit auch Brände verursachen.

Eine ausreichende Luftzirkulation in und um der kompletten Saunakabine herum ist zu

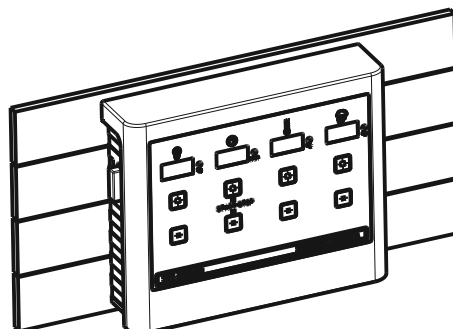
6.0 - Wandmontage Steuergerät



1 Stück Schraube 4 x 25 mm

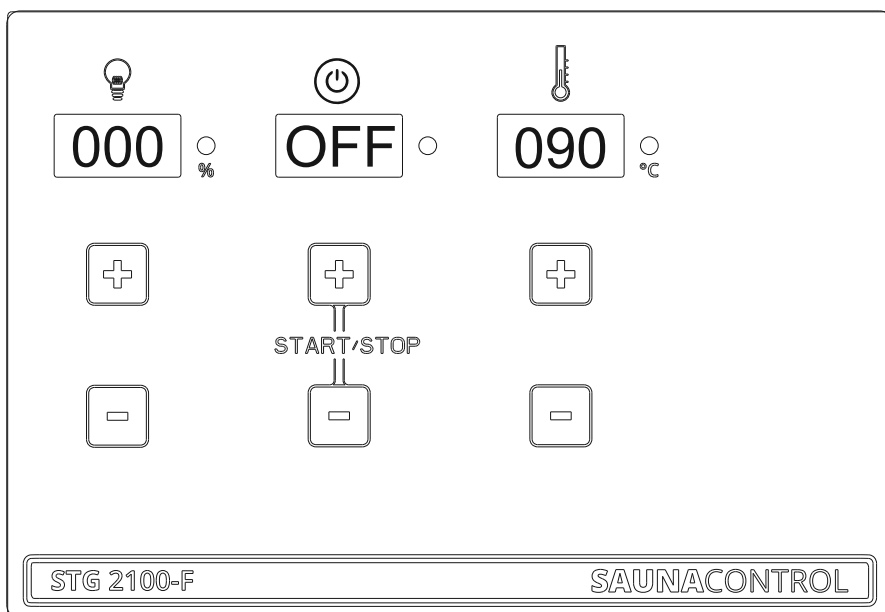


2 Stück Schrauben 4 x 25 mm

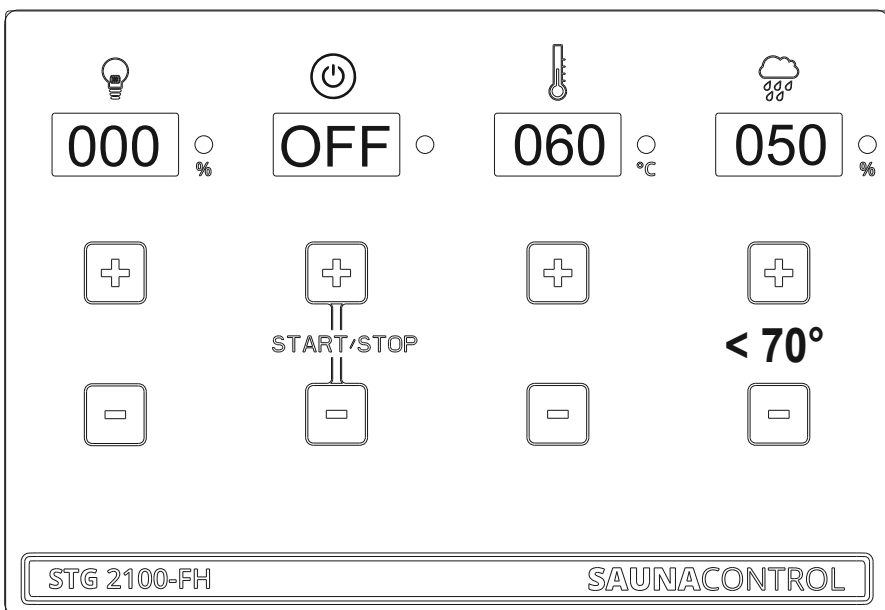


7.0 - Steuergeräte - Ausführungen

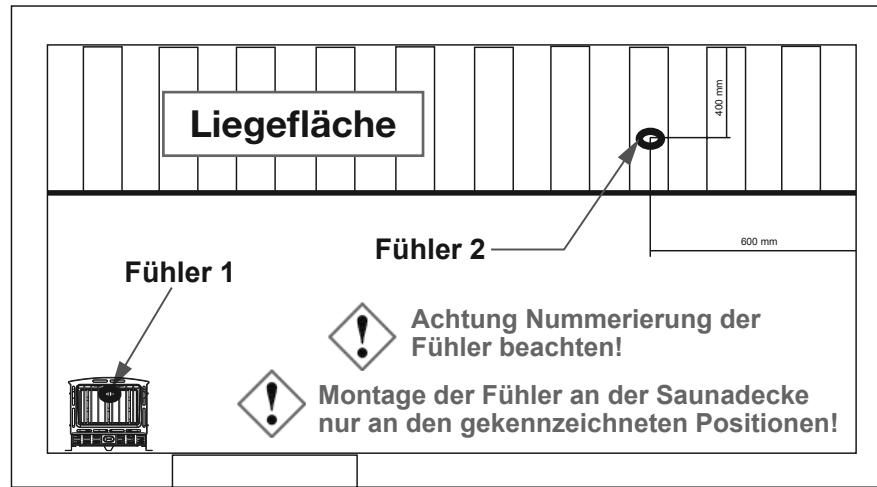
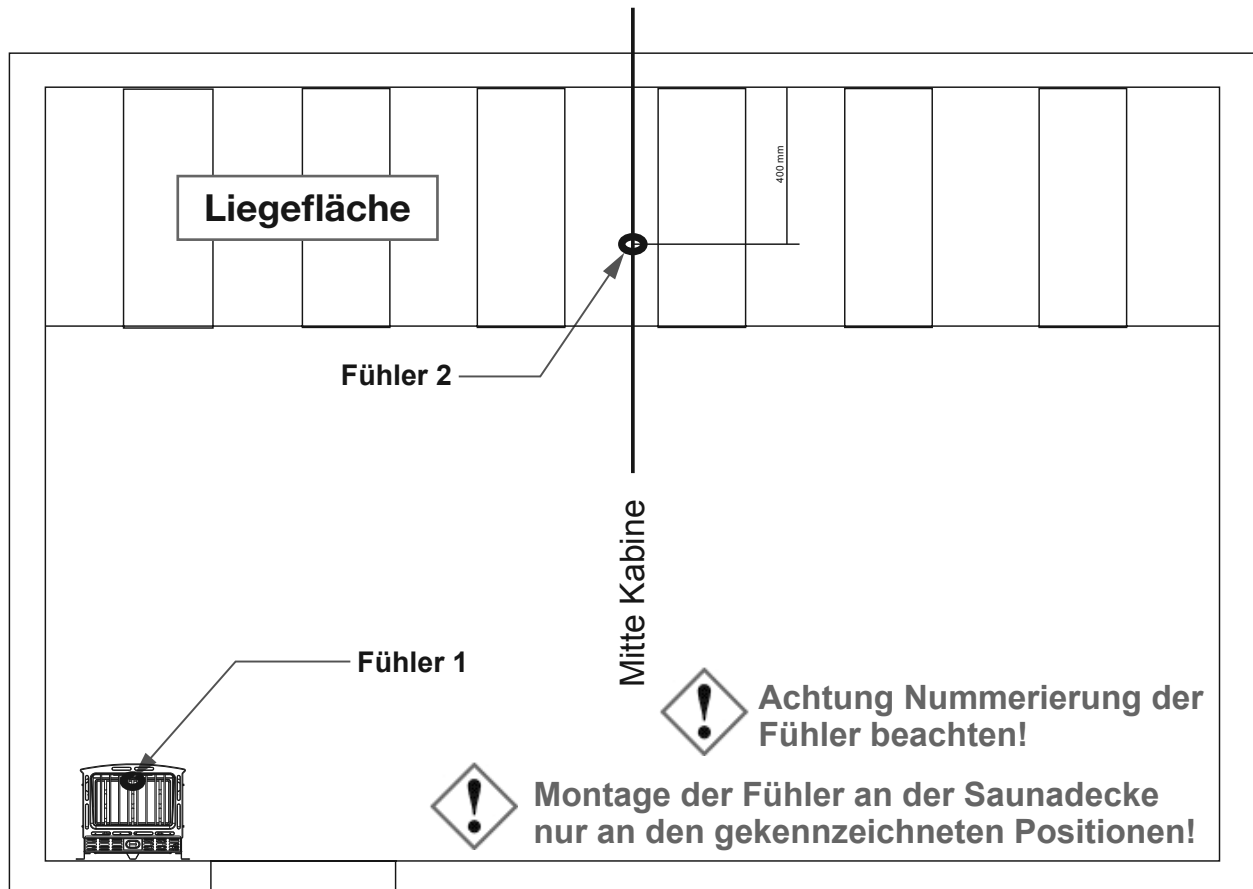
Ausführung für finnischen Betrieb (Temperatur)



Ausführung für finnischen und BIO-Betrieb (Temperatur + Feuchte)



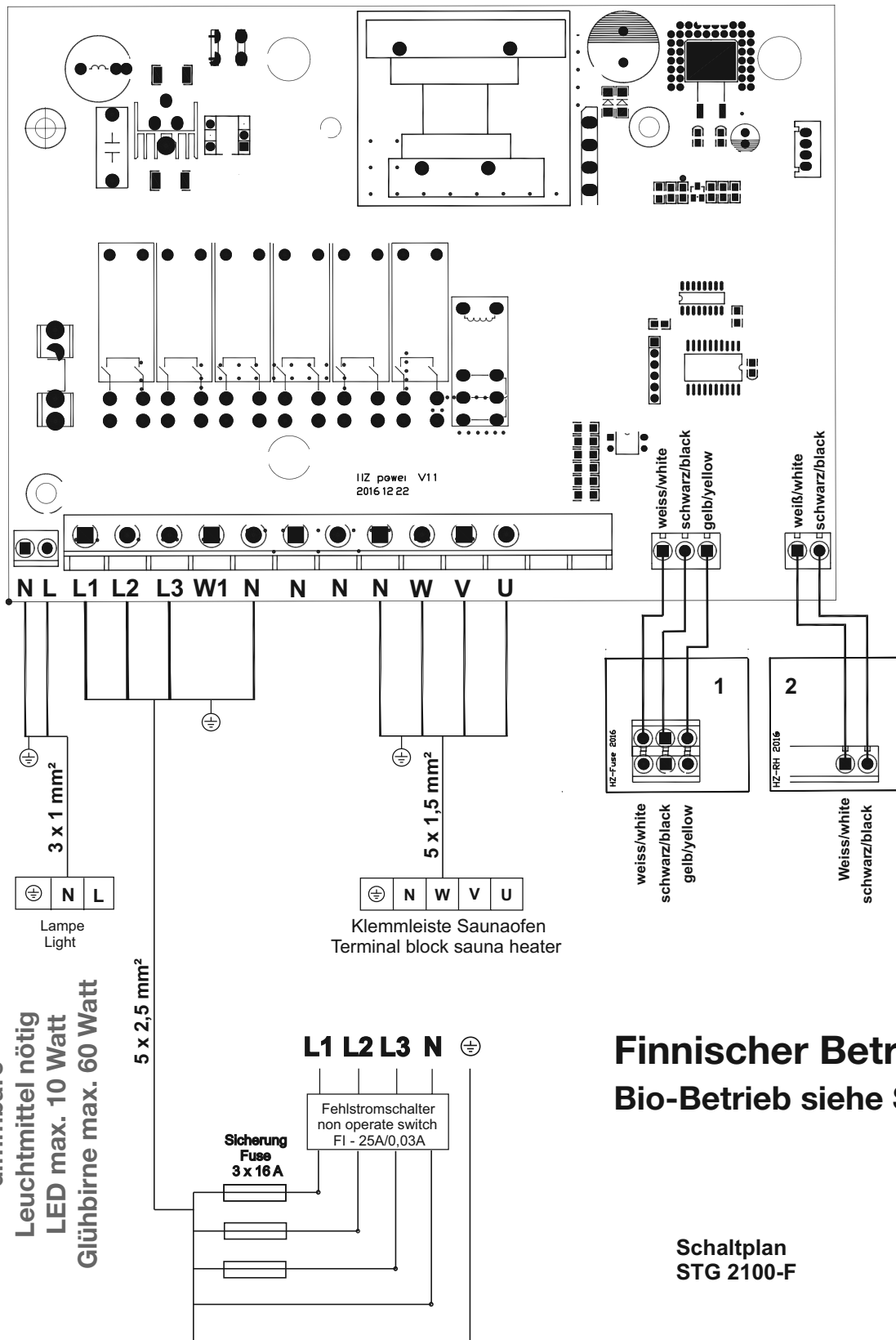
8.0 - Fühlermontage

Draufsicht – Saunakabinen bis ca. 7,99 m³Draufsicht – Saunakabinen größer als 8 m³



9.0 - STG 2100 - F / Anschlussplan

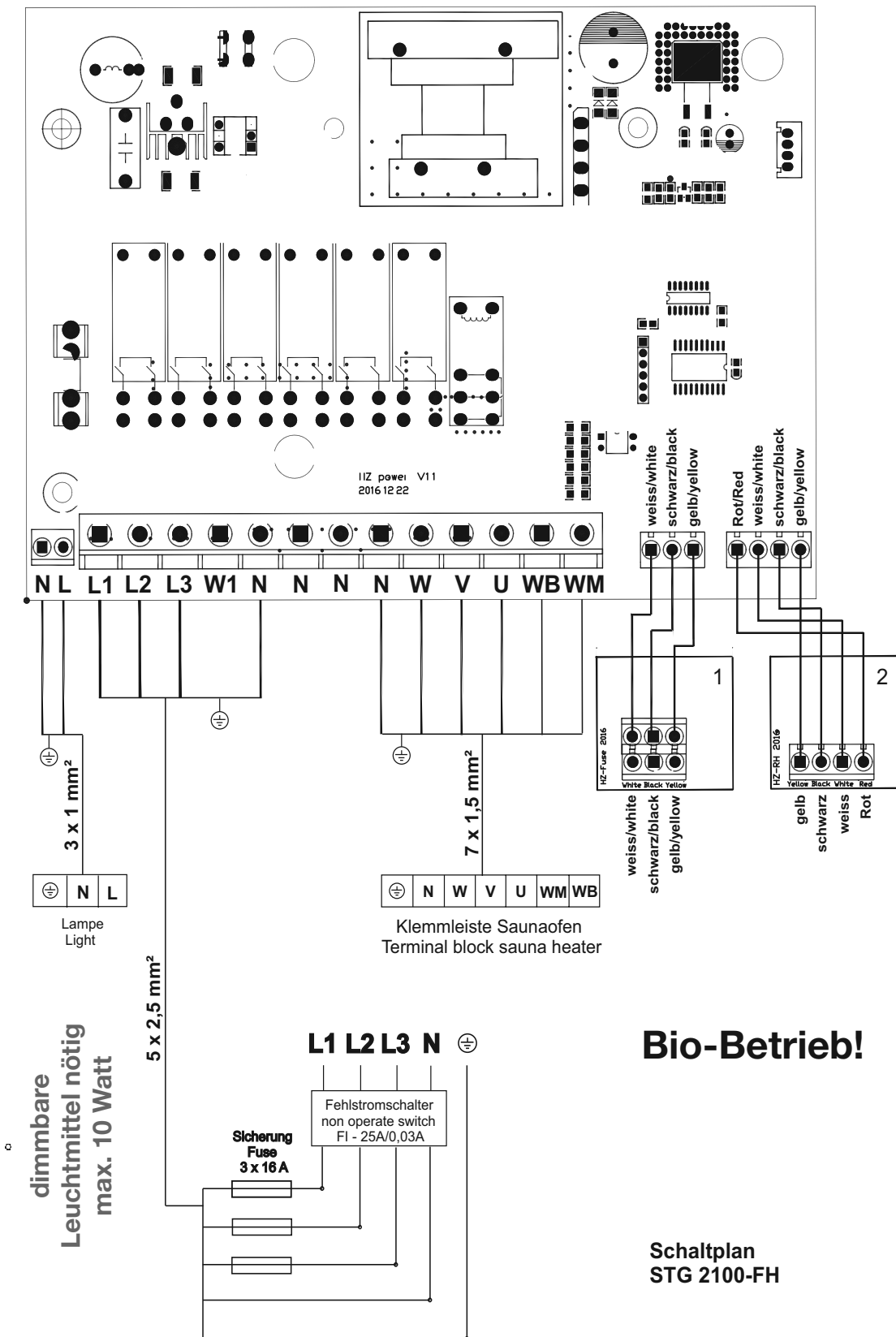
Technischer Support: saunaservice@isc-gmbh.info





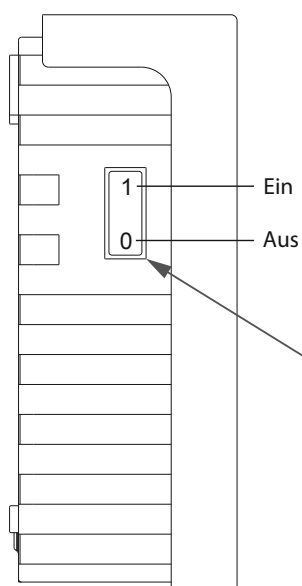
9.1 - STG 2100 - FH / Anschlussplan

Technischer Support: sauNAService@isc-gmbh.info



10.0 - Inbetriebnahme - Bedienung - Anzeigen

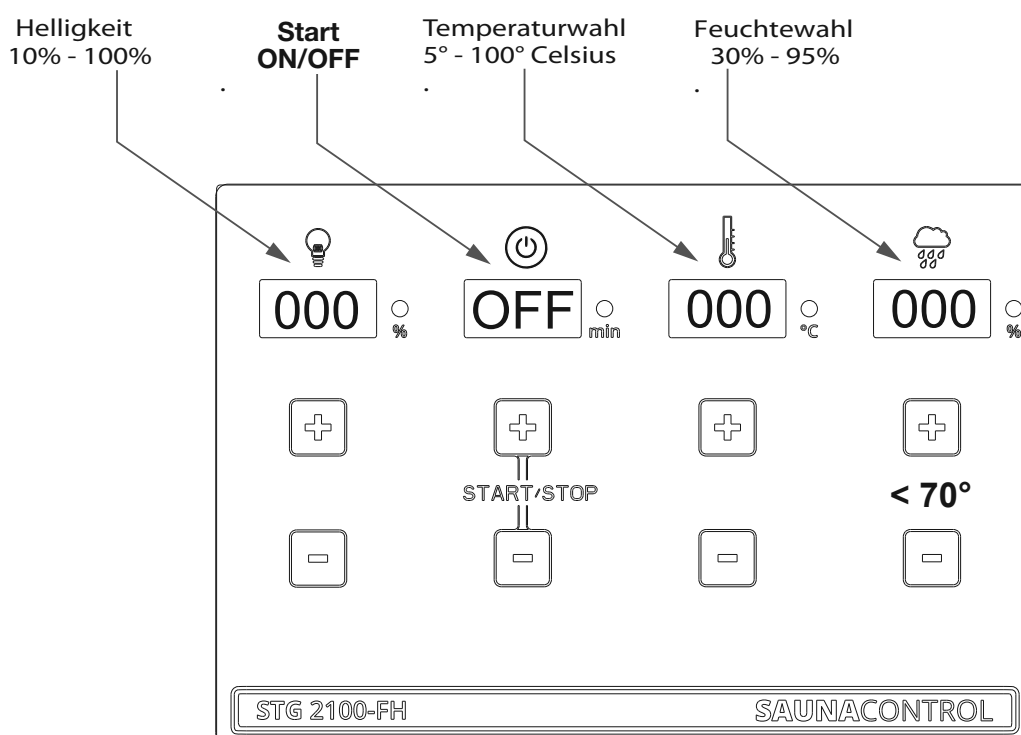
10.1 - Einschalten des Steuergerätes über den Hauptschalter



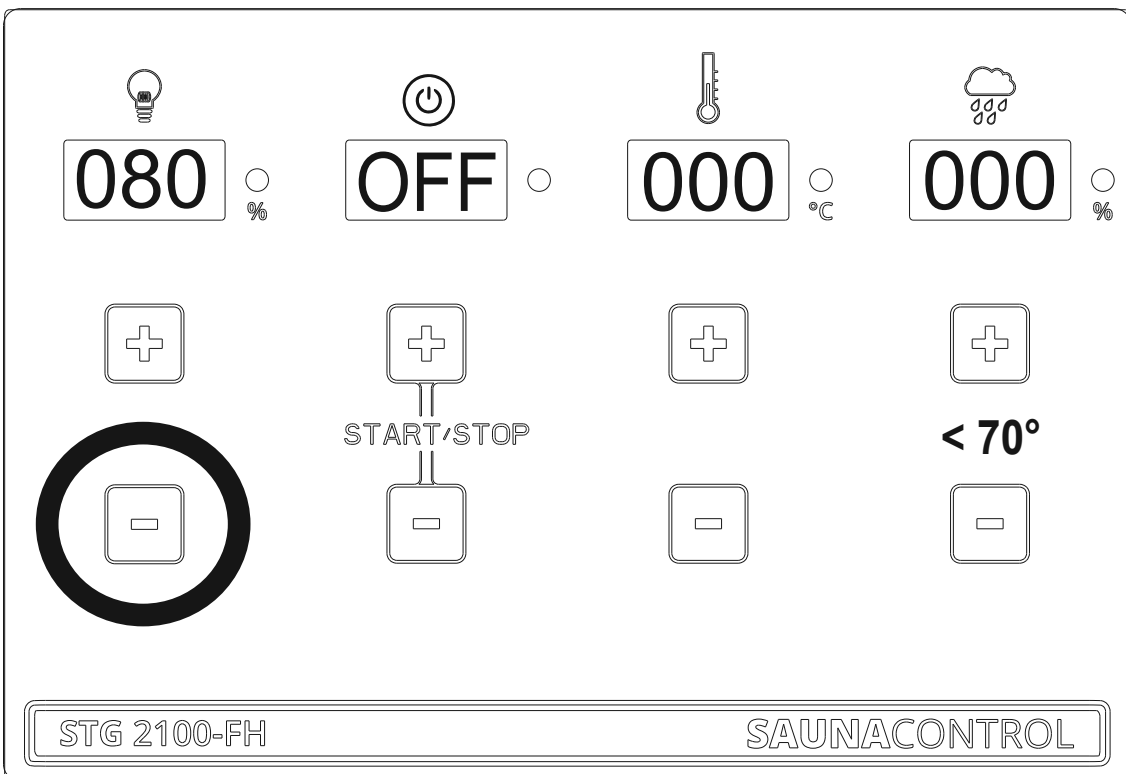
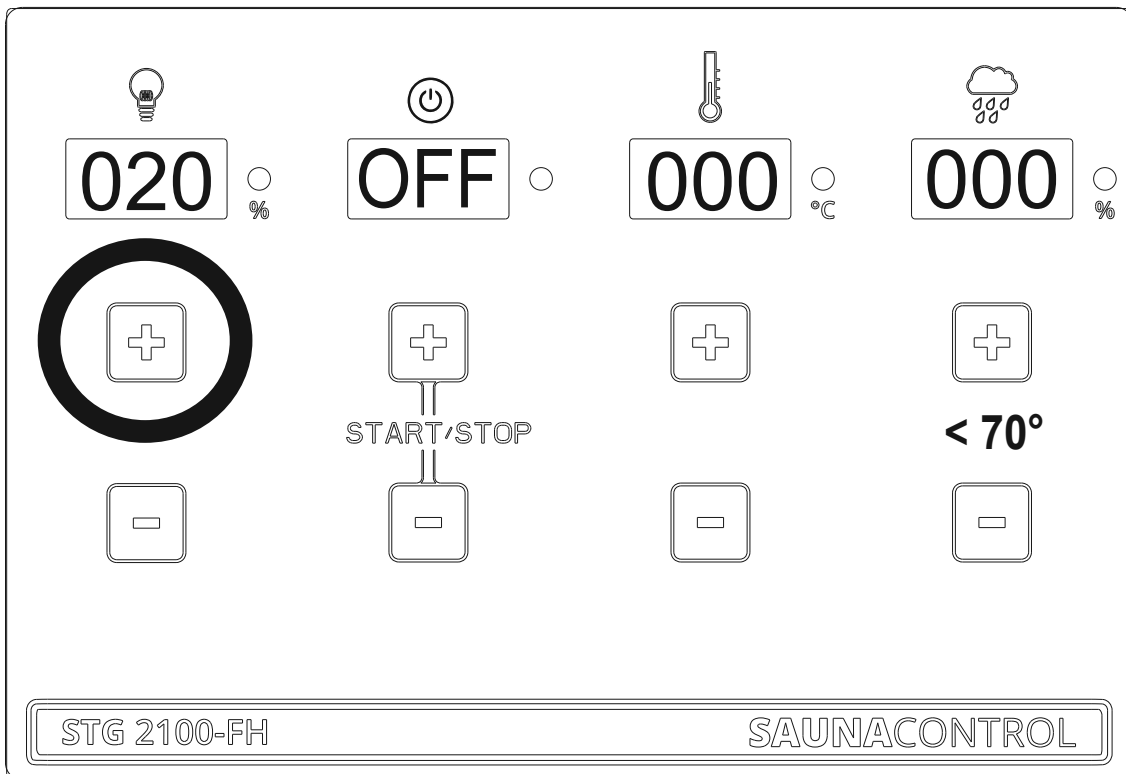
**Hauptschalter
einschalten!**

Um Werte voreinzustellen ist es ausreichend die mit + und - gekennzeichneten Felder ohne Kraftaufwand zu berühren!

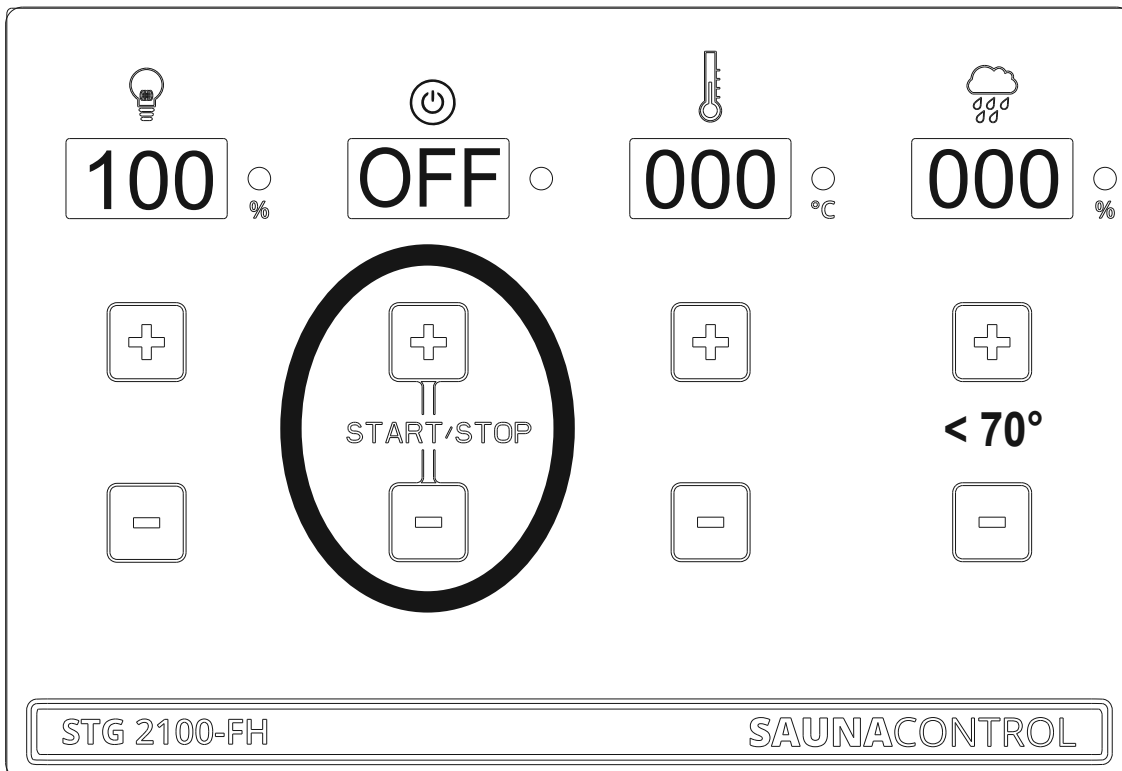
Werte können in beide Richtungen (+ und -) eingestellt werden.



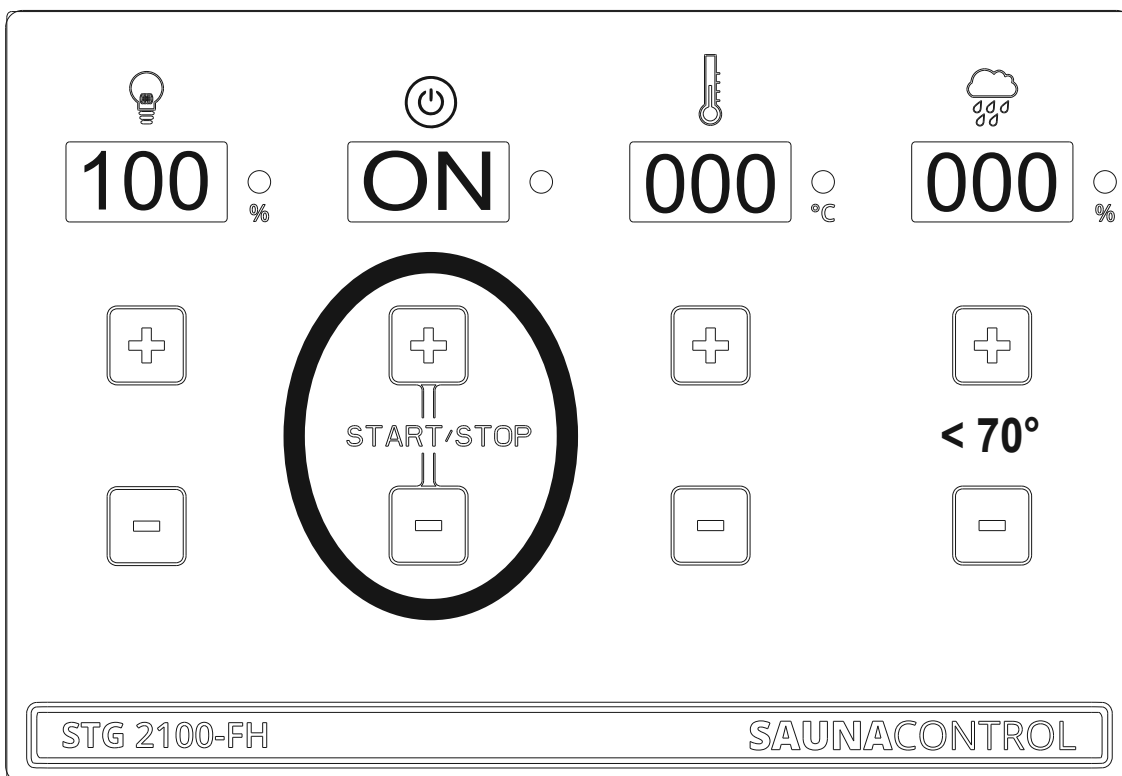
Einstellung Beleuchtung



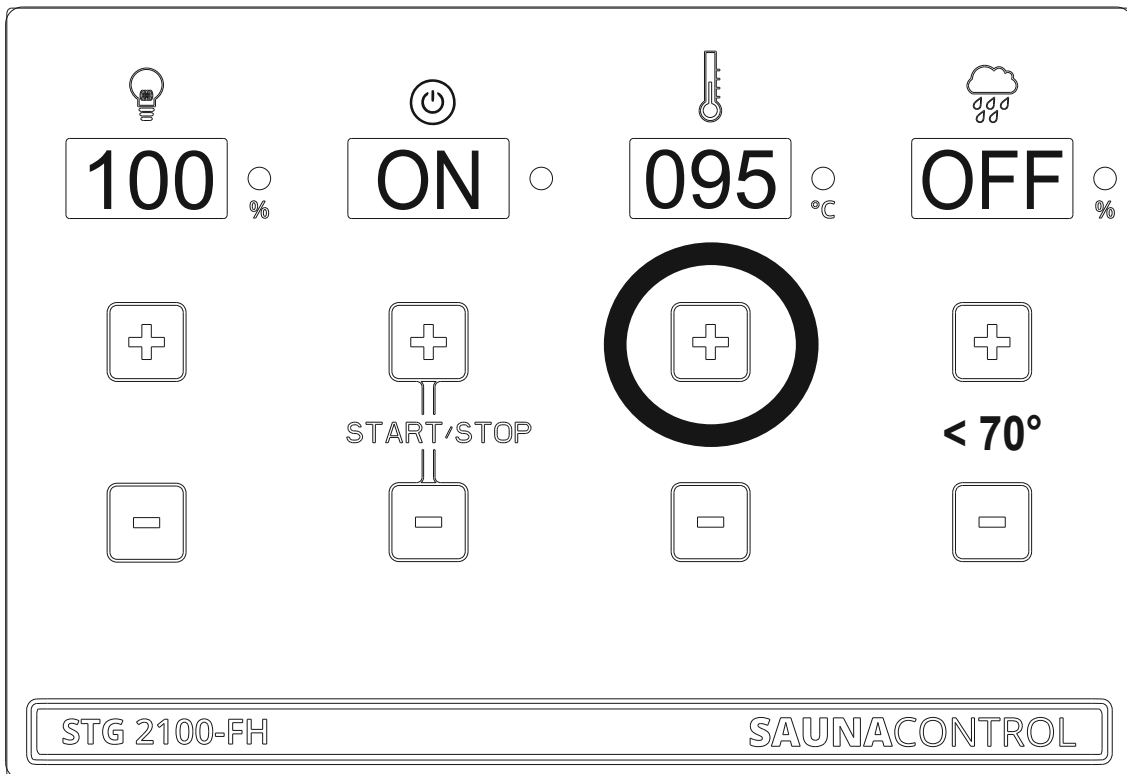
Einstellung Start / Stop



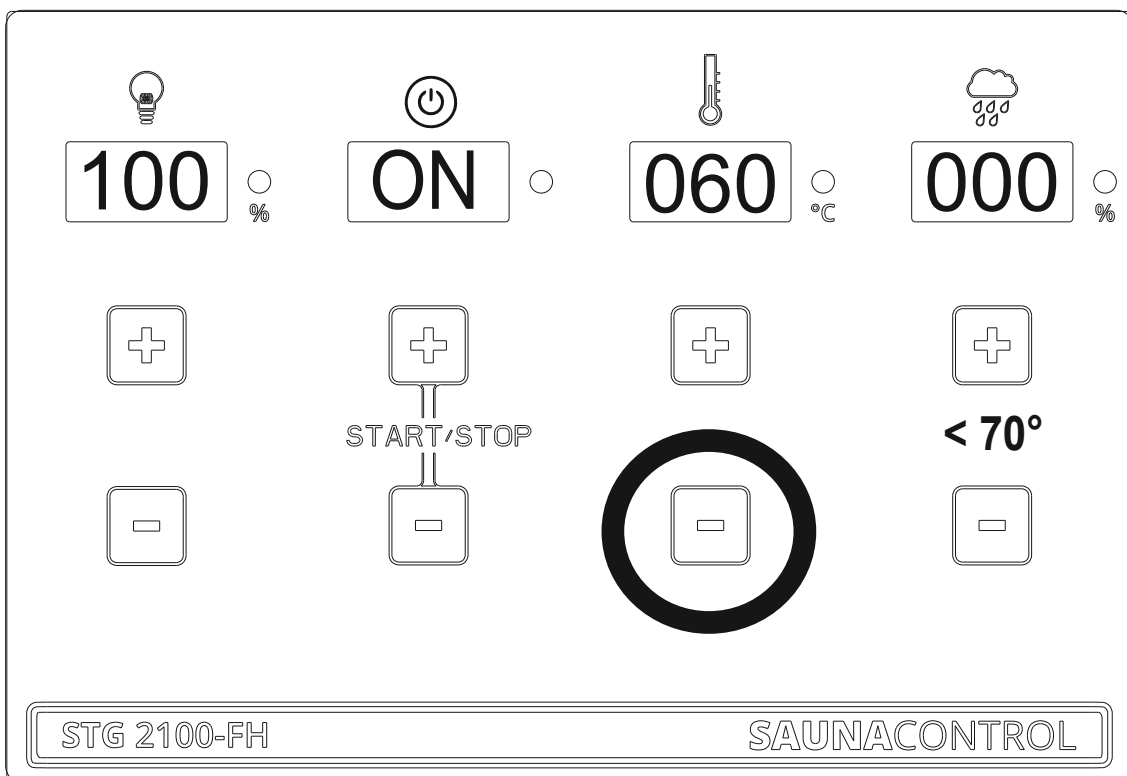
***+ und - Taste gleichzeitig
mit Zeige- und Mittelfinger betätigen***



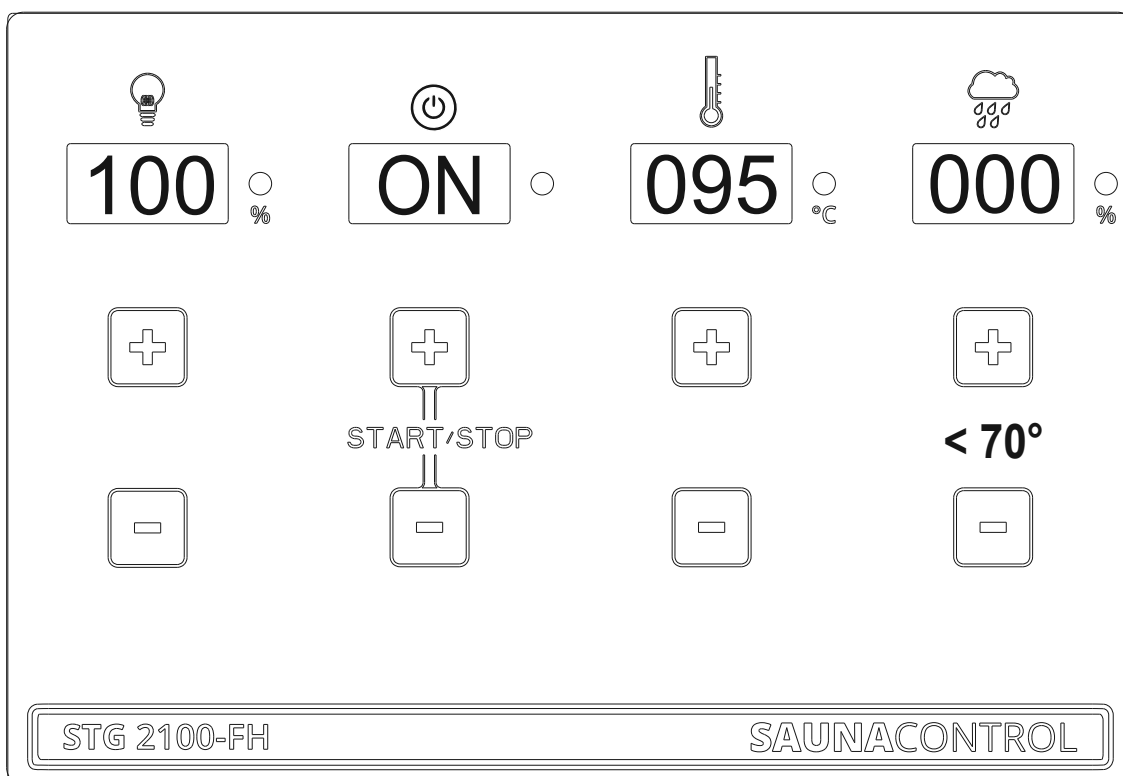
Einstellung Temperatur



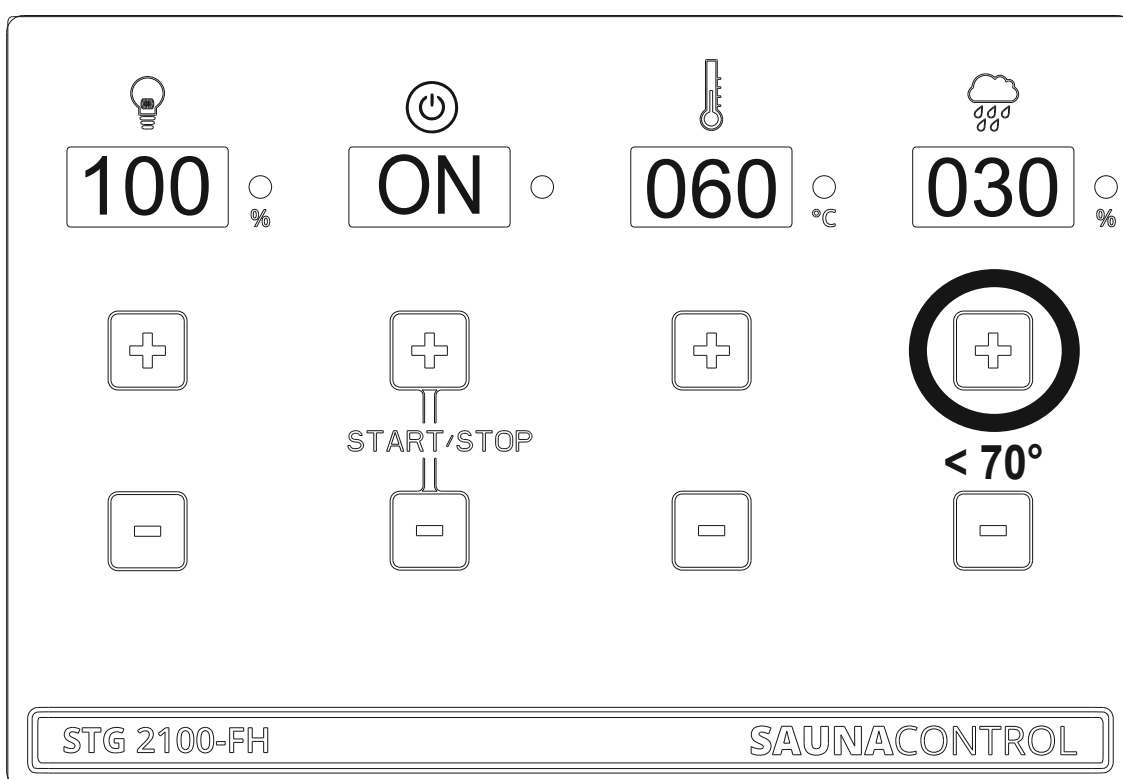
***Einstellung größer 70° - Feuchteanzeige „OFF“
Saunatemperatur größer 70° - Feuchteanzeige „OFF“***



Einstellung Feuchte

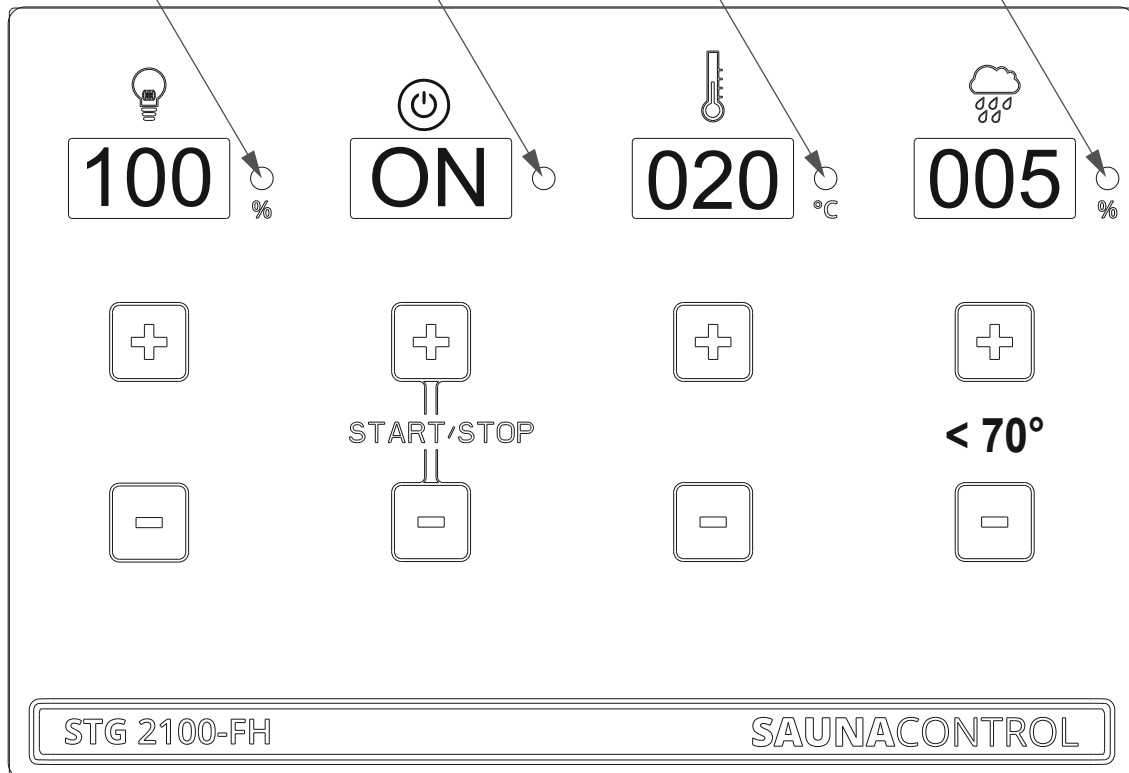


Bio/Feuchtebetrieb ist nur bis zu einer Temperatur von 70° Celsius möglich!



**Bei Wassermangel ertönt ein Brummtton.
Nach 1 Minute automatische Abschaltung des Verdampfers.
Anzeige schaltet auf 000 - Neustart erforderlich**

Ist eine Funktion aktiv, dann leuchtet die LED !
Ist eine Funktion inaktiv ist die LED dunkel !



11.0 - Anzeigemodus - Zeit / Temperatur

Start



Anzeige blinkt - Steuergerät ist im Standby Modus

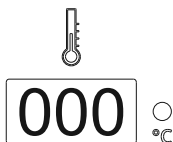


LED leuchtet - Steuergerät ist im Heizmodus

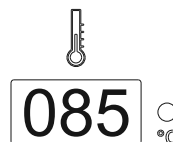


Anzeige blinkt nach Heizbetrieb - Steuergerät ist im Standby Modus!
(Abschaltung nach 240 min.)

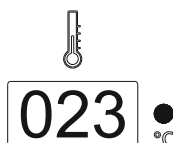
Temperatur



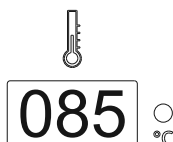
Temperatureinstellung 5° bis 100° mit + oder - Taste (5° Schritt)



Temperaturvorwahl 85° - Anzeige blinkt für 5 Sekunden



Anzeige schaltet um auf die Ist-Temperatur in der Kabine - LED leuchtet / Heizbetrieb aktiv



Temperatur erreicht - LED ist aus / Heizbetrieb inaktiv

11.0 - Anzeigemodus - Feuchte / Beleuchtung

Feuchte



Anzeige zeigt 000, Verdampfer nicht in Betrieb



Anzeige blinkt und schaltet nach 5 Sekunden auf Istwert, LED leuchtet Heizbetrieb des Verdampfers!



Eingestellte Feuchte erreicht, LED aus, Verdampferbetrieb ist im Standby Modus

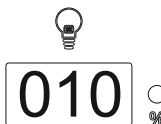


1. Temperatur ist über 70° eingestellt, Verdampfer wird vom System abgeschaltet
2. Verdampfer abgeschaltet (Wassermangel)

Beleuchtung



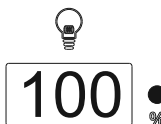
Anzeige „000“, Beleuchtung ausgeschaltet, LED aus



Beleuchtung in 10er Schritten einstellbar von 10% bis 100% Leuchtstärke

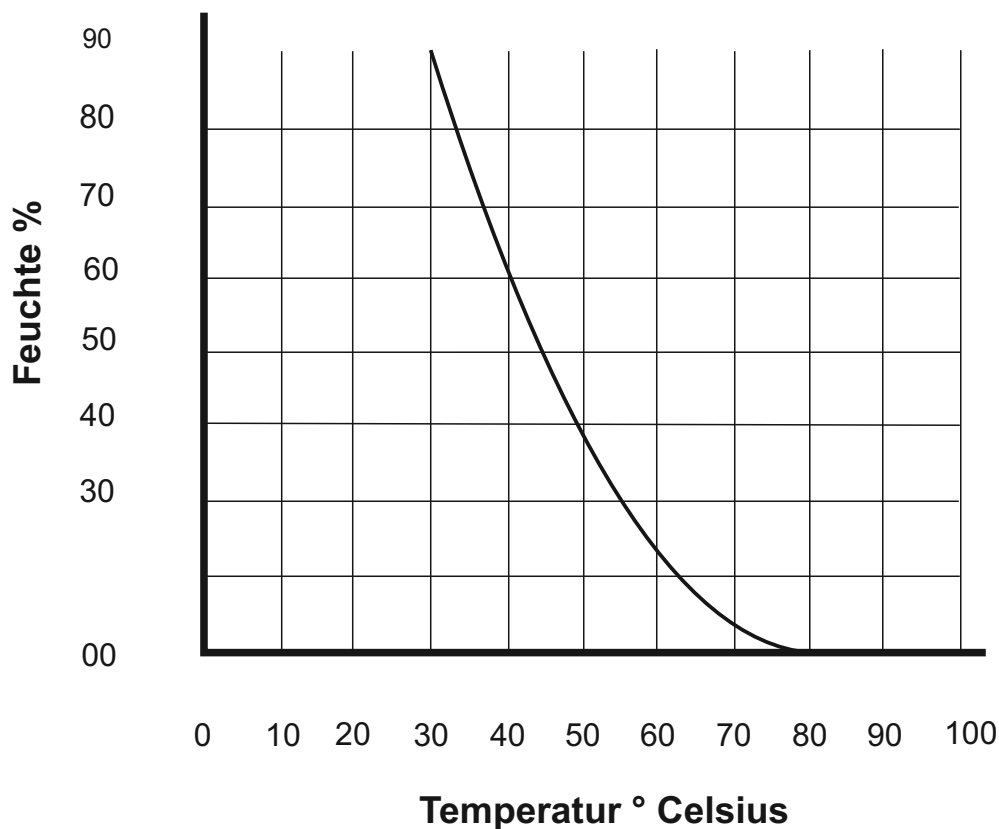


Anzeige blinkt für 5 Sekunden und leuchtet dann auf



LED leuchtet, Beleuchtung ist eingeschaltet

11.1 - Diagramm Feuchte - Temperatur



12.0 - Fehlermeldungen



Temperaturfühler (Fühler 1) am Ofen ohne Kontakt, falsch angeschlossen



Temperatursicherung (Fühler 1) am Ofen ohne Kontakt, falsch angeschlossen



Temperaturfühler (Fühler 2) am RAL-Punkt ohne Kontakt, falsch angeschlossen
(2 Anschlüsse)



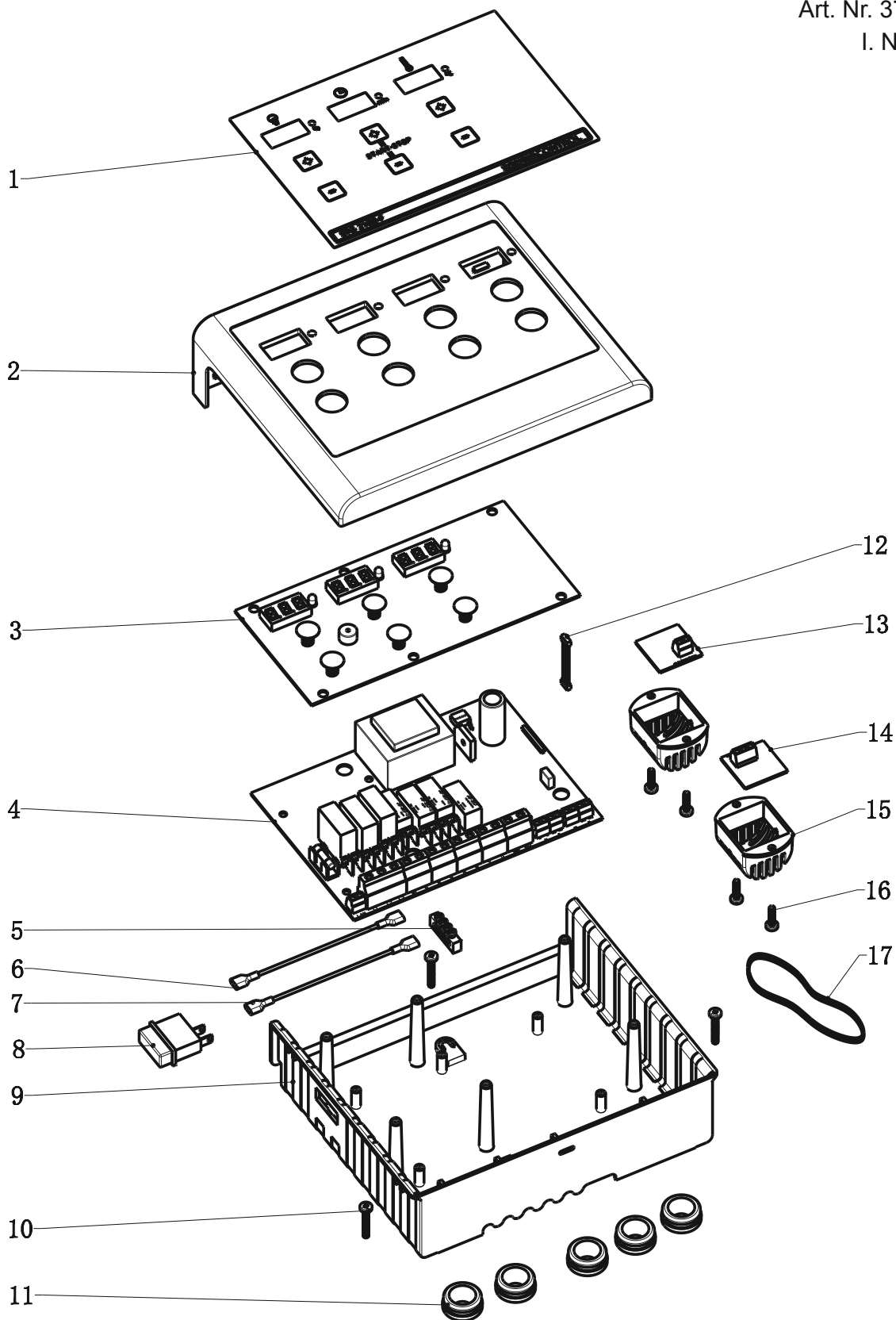
Feuchtefühler (Fühler 2) am RAL-Punkt ohne Kontakt, falsch angeschlossen
(2 Anschlüsse)



Beim Einschalten des Verdampfers lässt sich kein Wert einstellen
und die Anzeige blinkt und zeigt „OFF“ an!
WM-Klemme (Wassermangelanzeige) nicht angeschlossen!

13.0 - Explosionszeichnung STG 2100 - F

STG 2100 - F
Art. Nr. 37.470.01
I. Nr. 18012

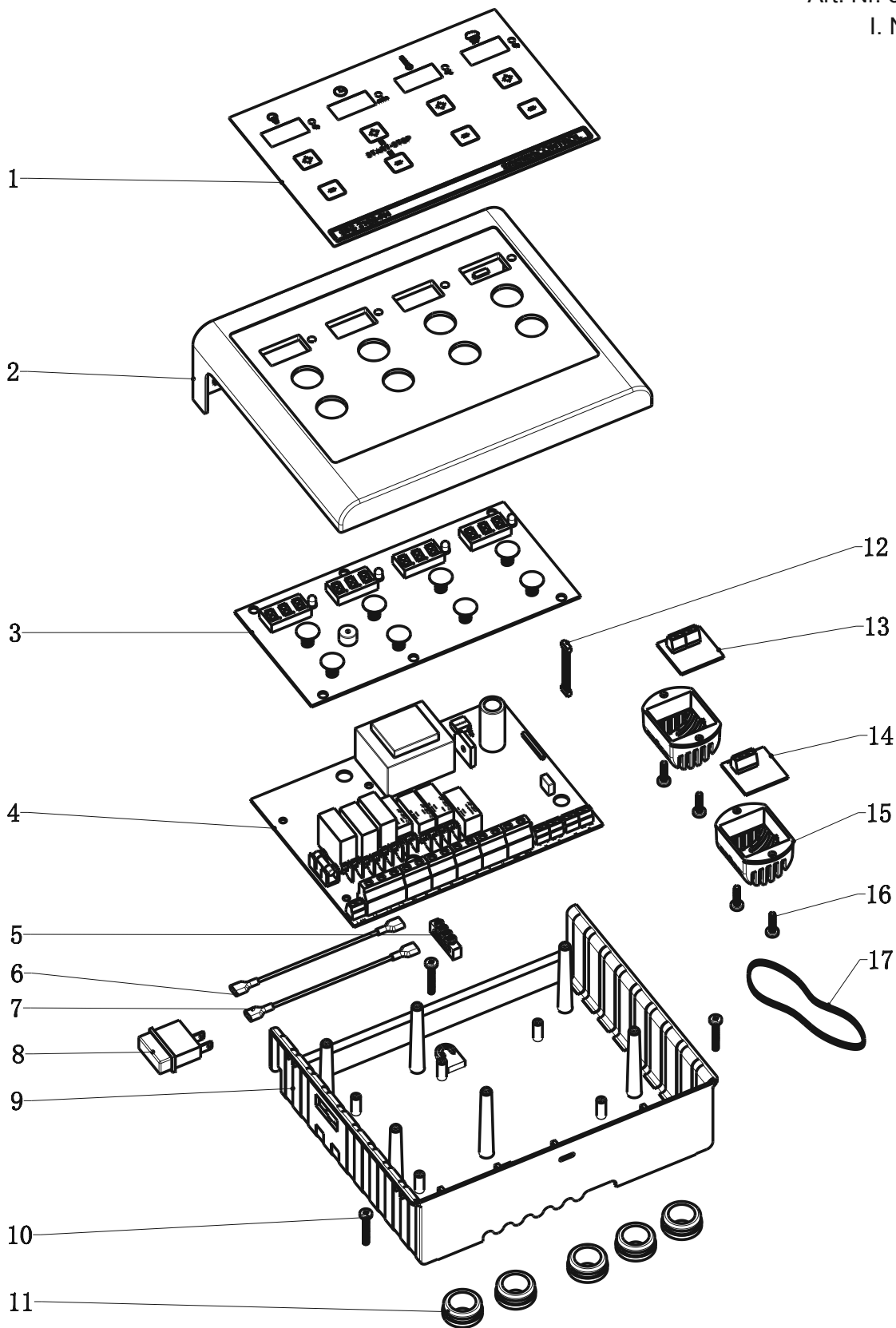


13.1 - Stückliste STG 2100 F

STG 2100-F - Artikelnummer 37.470.01 - I. Nr. 18012				
Pos.	E-Nummer	Bezeichnung	Description	Stück
1	086.50.010.21	Bedienpaneel	Operation panel	1
2	086.50.010.22	Frontteil / Deckel	Top housing	1
3	086.50.010.23	Steuerplatine	PCB for operation	1
4	086.50.010.24	Leistungsplatine	PCB for power	1
5	086.50.010.25	Schutzleiterklemme	Ground connection block	1
6	086.50.010.26	Kabel blau	Cable for switch (blue)	1
7	086.50.010.27	Kabel braun	Cable for switch (brown)	1
8	086.50.010.28	Hauptschalter	Power switch	1
9	086.50.010.29	Gehäuseteil	Bottom housing	1
10	086.50.010.30	Schraube 4 x 25	Screw 4 x 25	3
11	086.50.010.31	Kabeltülle	Shield sleeve	5
12	086.50.010.32	Verbindungskabel - Platine	Cable for PCB connection	1
13	086.50.010.33	Temperaturfühler - RAL Punkt	Sensor RAL-Point	1
14	086.50.010.34	Temperaturfühler - Ofen	Sensor - Oven	1
15	086.50.010.35	Fühlergehäuse	Sensor cover	2
16	086.50.010.36	Schraube 4 x 15	Screw 4 x 15	4
17	086.50.010.37	Kabel für Fühler - 3-adrig	Cable for sensors - 3-lines	5 mtr.

13.2 - Explosionszeichnung STG 2100 - FH

STG 2100 - FH
Art. Nr. 37.470.11
I. Nr. 18012



13.2 - Stückliste STG 2100 FH

STG 2100-FH - Artikelnummer 37.470.11 - I. Nr. 18012				
Pos.	E-Nummer	Bezeichnung	Description	Stück
1	086.50.010.38	Bedienpaneel	Operation panel	1
2	086.50.010.22	Frontteil / Deckel	Top housing	1
3	086.50.010.39	Steuerplatine	PCB for operation	1
4	086.50.010.40	Leistungsplatine	PCB for power	1
5	086.50.010.25	Schutzleiterklemme	Ground connection block	1
6	086.50.010.26	Kabel blau	Cable for switch (blue)	1
7	086.50.010.27	Kabel braun	Cable for switch (brown)	1
8	086.50.010.28	Hauptschalter	Power switch	1
9	086.50.010.29	Gehäuseteil	Bottom housing	1
10	086.50.010.30	Schraube 4 x 25	Screw 4 x 25	3
11	086.50.010.31	Kabeltülle	Shield sleeve	5
12	086.50.010.32	Verbindungskabel - Platine	Cable for PCB connection	1
13	086.50.010.41	Temperatur-Feuchtefühler	Sensor Temperature/Humidity	1
14	086.50.010.34	Temperaturfühler - Ofen	Sensor Oven	1
15	086.50.010.35	Fühlergehäuse	Sensor cover	2
16	086.50.010.36	Schraube 4 x 15	Screw 4 x 15	4
17	086.50.010.42	Kabel für Fühler - 4-adrig	Cable for sensors - 4-lines	5 mtr.



Konformitätserklärung

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ☞ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel ☞ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product ☞ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article ☞ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo ☞ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product ☞ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo ☞ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo ☞ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel ☞ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln ☞ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset ☞ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele ☞ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek ☞ potvrđuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek ☞ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok ☞ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következı konformitást jelenti ki | <ul style="list-style-type: none"> ☞ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. ☞ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул ☞ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem ☞ apibūdina šj atbilstīgā EU reikalavimams ir prekės normoms ☞ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul ☞ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν ☞ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl ☞ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl ☞ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikel ☞ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС ☞ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб ☞ ja izjavuwa slednata soobraznost согласно EU-direktivaata i normite za artikli ☞ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir ☞ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel ☞ Lysir uppfyllingu EU-reglina og annarra staðla vöru |
|---|---|

Steuergeräte STG 2100-F / STG 2100-FH

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = kW; L_{pA} = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | Notified Body: |
| | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008; EN 61000-6-1: 2007; EN 60335-1 + A11: 2014; EN 60335-2-53: 2011

Landau/Isar, den 01.05.2017

Ulrich Kegerer Director division ISC - Trading

First CE:
Art.-No : I.-No :
Subject to change without notice

Archive-File/Record:
Documents registrar
Wissowweg 22, D-94405 Landau/Isar

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zumachen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück. Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Karibu Holztechnik GmbH • Eduard-Suling-Straße 17 • 28217 Bremen (D)

Tel.: +49 [0] 421 38693 • Fax: +49 [0] 421 386939 50 • E-Mail: service@karibu.de

1 Service Hotline: (+49) 421 38693 33 service@karibu.de

Name:

2

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

L-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schnell Helfen. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie "Gerät funktioniert nicht" oder "Gerät defekt" verzögern hingegen die Bearbeitung erheblich.

4

Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr./ Datum:

- 1 Service Hotline kontaktieren oder an service@karibu.de mailen | 2 Ihre Anschrift eintragen | 3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und i.-Nr. angeben | 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges belegen



Sauna Control

STG 2100 - F

Artikelnummer 37.470.01 (80414)
(Alleen temperatuurregeling)



STG 2100 - FH

Artikelnummer 37.470.11 (80416)
(Temperatuur- en vochtigheidsregeling)



(NL) Montage- en bedieningshandleiding

Technische wijzigingen voorbehouden.



Inhoudsopgave	2
1.0 Omvang van de levering	3
2.0 Technische gegevens	3
3.0 Verklaring van symbolen	3
4.0 Algemene instructies voor de inzet van de sauna	4
5.0 Algemene veiligheidsvoorschriften	4
6.0 Wandmontage van de besturingsapparaten	6
7.0 Besturingsapparaat - Uitvoeringen	7
8.0 Voelermontage	8
9.0 Aansluitschema STG 2100 - F	9
9.1 Aansluitschema STG 2100 - FH	10
10.0 Inbedrijfstelling - Bediening - Indicatie	11
11.0 Indicatiemodus / Tijd - Temperatuur	17
11.1 Indicatiemodus / Vochtigheid - Verlichting	18
12.0 Foutmeldingen	19
13.0 Explosietekening STG 2100 - F	20
13.1 Stuklijst STG 2100 - F	21
13.2 Explosietekening STG 2100 - FH	22
13.3 Stuklijst STG 2100 - FH	23
14.0 Conformiteitsverklaring	24
Recyclinginstructies	25
Garantiebewijs	26
Serviceblad	27

1.0 Omvang van de levering

(Technische wijzigingen voorbehouden)

Tot de omvang van de levering van het besturingsapparaat behoren de volgende componenten:

1. Besturingsapparaat met bedieningspaneel en geïntegreerd lastdeel
2. Sensor met kachelvoeler en temperatuurbeveiliging
3. Sensor met temperatuurvoeler / vochtigheidsvoeler
4. 2 stuks voelerhuis
5. 1 stuk silicone voelercabel 3/4-aderig met ca. 5 mtr. lengte
6. Montagesak (3 stuks schroeven 4 x 40 mm en 4 stuks schroeven 3 x 30 mm)

2.0 Technische gegevens

Afmeting huis	breedte 235 mm - hoogte 195 mm - diepte 75 mm
Bediening	aanraakveld - Touch bediening
Indicatie 4	velden à 15 mm x 30 mm
Beschermklasse	IPX4
Nominale spanning	400 V ~ 3 N PE
Schakelvermogen Fins bedrijf	maximaal 10,8 kW ohmse last (AC1 bedrijf)
Schakelvermogen vochtigheidsbedrijf	maximaal 9,3 kW plus 1,5 kW voor bio- verdampereenheid
Regelbereik Fins bedrijf	5° tot 100 ° Celsius - 5° verstelling
Regelbereik bio-bedrijf	5° tot 70 ° Celsius - 5° verstelling
Kachelvoelerbegrenzing	125° Celsius (kachel voeler nr. 1)
Temperatuurbegrenzing	140° Celsius (kachel voeler nr. 1)
Temperatuurindicatie	maximaal 110° Celsius (RAL-punt voeler nr. 2)
Vochtigheidsindicatie	maximaal 95 % (RAL-punt voeler nr. 2)
Vochtigheidsregeling	meting door vochtigheidsvoeler - werkelijke meting
Tijdselectie	maximaal 240 minuten of 4 uur - 20 min. verstelling
Begrenzing verwarmingstijd	240 minuten of 4 uur
Verlichting	maximaal 60 watt – dimbaar 10 % verstelling
Omgevingstemperaturen	-15° tot plus 40° Celsius
Buitenbereik	beschermkast vereist (spatwaterdicht)

3.0 Verklaring van symbolen



Informatie!

Geeft de gebruiker nuttige tips en informatie over het bedienen en gebruiken van de sauna-installatie (saunacabine, saunakachel en saunabesturing)!



Waarschuwing!

Informatie over mogelijke gevaren, gevaarlijke situaties of verwondingsgevaar!



Gevaar!

Informatie over mogelijke gevaren en gevaarlijke situaties, die de dood tot gevolg kunnen hebben!



Opgelet!

Informatie die als hij niet in acht wordt genomen, tot defecten of beschadiging van componenten kan leiden.



Elektrische spanning!

Waarschuwt voor spanning en hoogspanning! Niet-inachtneming kan elektrische schokken veroorzaken.



4.0 Algemene informatie en instructies voor de inzet van de sauna

4.1 Saunacabine - Saunakachel - Saunabesturing

De besturingsapparaten STG 2100 - F en STG 2100 - FH zijn bestanddelen van een goed functionerende saunacabine, mits aan alle vereiste voorwaarden vakkundig werd voldaan.

Een besturingsapparaat in combinatie met een geschikte saunakachel kan alleen optimaal werken, als de elektrische aansluitingen van de hoofdverdeler naar het besturingsapparaat en van het besturingsapparaat naar de saunakachel correct en door een vakman volgens onze schakelschema's en opgaven met de daarvoor voorgeschreven materialen worden uitgevoerd.

Storingen aan het besturingsapparaat kunnen als gevolg van continu bedrijf eveneens ontstaan door onvoldoende luchttoevoer, of niet toereikende beluchting van de saunakachel, en ook door te kleine of ontbrekende afzuigopeningen. Gelieve hiervoor ons bijgevoegde „Infoblad“ in acht te nemen.

Bij temperatuur- en ook vochtigheidsinstellingen kunnen er afwijkingen tussen ingestelde en weergegeven temperatuur en ook vochtigheid ontstaan. De oorzaak hiervan is dat mechanische indicatie-apparaten meestal zijn aangebracht aan de binnenwand van de sauna. De saunawand bezit echter altijd lagere temperaturen dan de daadwerkelijke luchttemperatuur in de cabine.

Vochtigheidsindicaties kunnen ook bij nieuwe start onjuiste waarden aangeven, zolang de cabine niet voldoende op temperatuur werd gebracht.



5.0 Algemene veiligheidsvoorschriften

5.1 Doelmatig gebruik

De besturingsapparaten STG 2100 - F en STG 2100 - FH zijn alleen toegelaten voor de besturing van saunakachels met een maximaal vermogen van 10,80 kW.

Het besturingsapparaat STG 2100 - F wordt ingezet bij saunakachels met Fins bedrijf (alleen temperatuurregeling) en het besturingsapparaat STG 2100 - FH kan in het bio-bedrijf (temperatuur en vochtigheid) worden gebruikt.

De inzet kan gebeuren in daarvoor geschikte saunacabines!

Het besturingsapparaat is alleen geschikt voor het bedrijf van geteste saunakachels en de inzet in daartoe voorziene saunacabines. De besturingsapparaten zijn alleen toegelaten voor de inzet in particuliere huishoudens! Eisen op grond van allerlei soorten schade als gevolg van niet-doelmatig gebruik zijn uitgesloten.

Voor alle daaruit resulterende schade is uitsluitend de bediener respectievelijk de exploitant aansprakelijk.

5.2 Installatie en elektrische aansluiting

De besturingsapparaten moeten zoals voorgeschreven volgens de meegeleverde montagehandleiding gemonteerd en volgens het bijgevoegde schakelschema elektrisch aangesloten worden.

De elektrische aansluiting van de hoofdverdeler van het woongebouw naar het besturingsapparaat en van het besturingsapparaat naar de saunakachel mag alleen worden uitgevoerd door een elektricien of een erkend vakbedrijf.

De installatie moet worden uitgerust met een aparte differentiaaluitschakelaar (FI-40A-30mA).

5.3 Gevaren door elektrische spanning

Aanraking van spanningvoerende delen kan levensgevaarlijke verwondingen veroorzaken. Vóór alle werkzaamheden aan de installatie moet de stroomtoevoer naar het besturingsapparaat spanningsvrij geschakeld en tegen opnieuw inschakelen beveiligd worden.

5.4 Eis aan de bediener

Dit besturingsapparaat en de aangesloten saunakachel mogen alleen worden bediend door personen ouder dan 18 jaar. Psychisch gehandicapte personen mogen zonder toezicht het besturingsapparaat niet bedienen. De bedienende persoon moet erop letten dat vóór inbedrijfstelling wordt gegarandeerd, dat er geen brandbare voorwerpen (handdoek, badjas enz.) op of onder de saunakachel liggen of in de buurt van de saunakachel zijn opgeborgen.

5.5 Veranderingen en modificaties

Veranderingen en modificaties aan de besturingsapparaten resp. aan de schakeling of aan de elektrische aansluitingen kunnen tot niet te voorziene gevaren leiden! Elke verandering aan de hele installatie is verboden!

5.6 Veiligheid en gevaren

De handleiding voor montage en installatie aandachtig lezen en de informatie over mogelijke gevaren in acht nemen. De hier opgesomde veiligheidsinstructies en de overige instructies in de volgende hoofdstukken moeten absoluut in acht worden genomen om gevaren voor de gezondheid te verminderen en gevaarlijke situaties te vermijden.

Een ondeskundige bediening kan ernstige verwondingen veroorzaken.

5.6 Algemene veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring of kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd

werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Indien een plaatsvast apparaat niet is uitgerust met een netaansluitleiding en een stekker of andere middelen om het te isoleren van het net, die aan elke pool een contactopening bezitten overeenkomstig de voorwaarden van de overspanningscategorie III voor volledige scheiding, dan moet in de aanwijzingen worden gevraagd dat een dergelijke isolatieschakelaar in de vast gelegde elektrische installatie volgens de inrichtingsvoorwaarden wordt ingebouwd.

De aanwijzingen voor bevestigde apparaten moeten vermelden hoe het apparaat op zijn ondergrond wordt bevestigd. De procedure mag niet berusten op de inzet van lijm, aangezien lijm niet wordt beschouwd als een betrouwbaar bevestigingsmiddel.

Bij beschadiging van de isolatie de spanning meteen uitschakelen en een vakbedrijf opdracht geven om deze te repareren. Werkzaamheden aan de elektrische installatie alleen laten uitvoeren door elektriciens.

Nooit zekeringen overbruggen of buiten werking stellen.

Bij het vervangen van zekeringen de vermogensgegevens controleren.

Besturingsapparaten beschermen tegen vocht.

Het huis van de besturing mag alleen door vakpersoneel worden geopend.

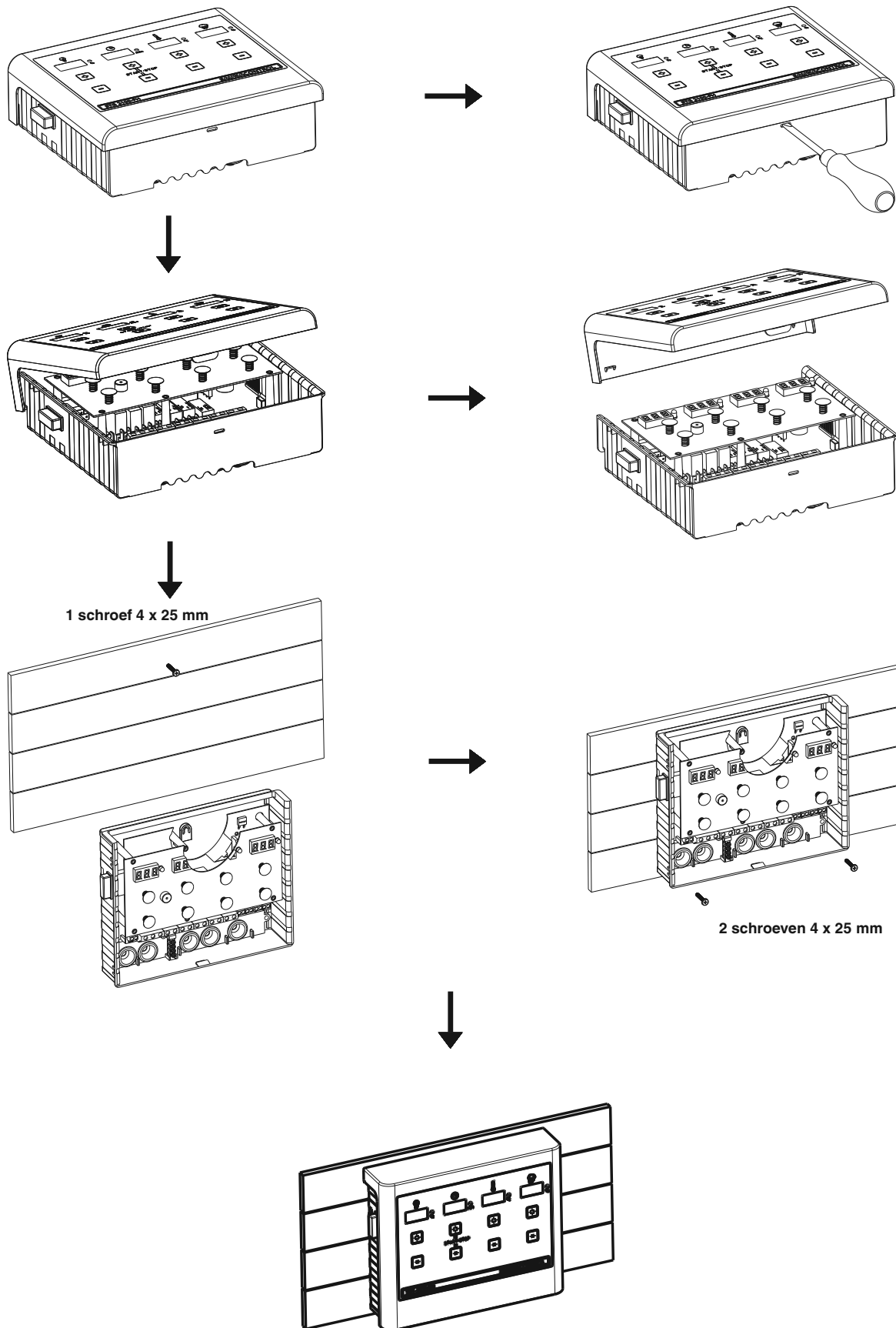
Voorwerpen op de saunakachel of in de buurt van de saunakachel kunnen brand veroorzaken en tot verwondingen leiden.

Kinderen uit de buurt houden van de besturing en de saunakachel.

Het afdekken of het onjuiste plaatsen van de temperatuur- en vochtigheidsvoeler kan verhoogde temperaturen tot gevolg hebben en zo ook branden veroorzaken.

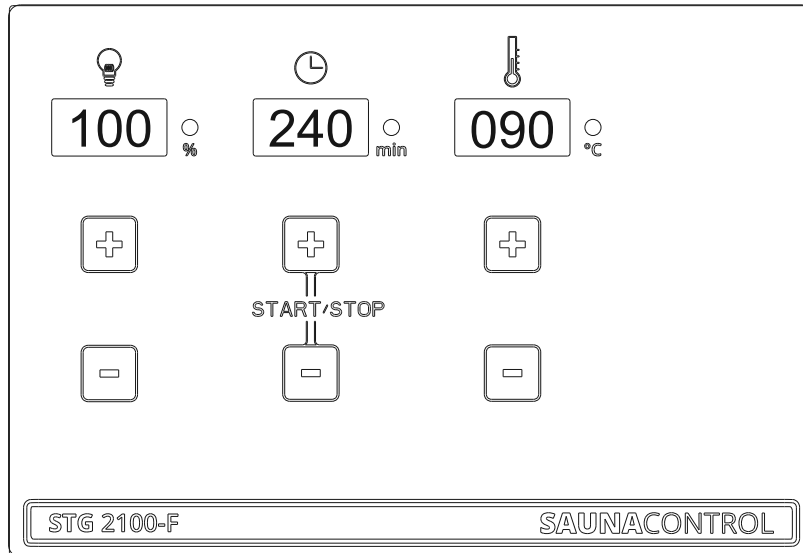
Voldoende luchtcirculatie in en rond de volledige saunacabine moet worden gegarandeerd.

6.0 Wandmontage besturingsapparaat

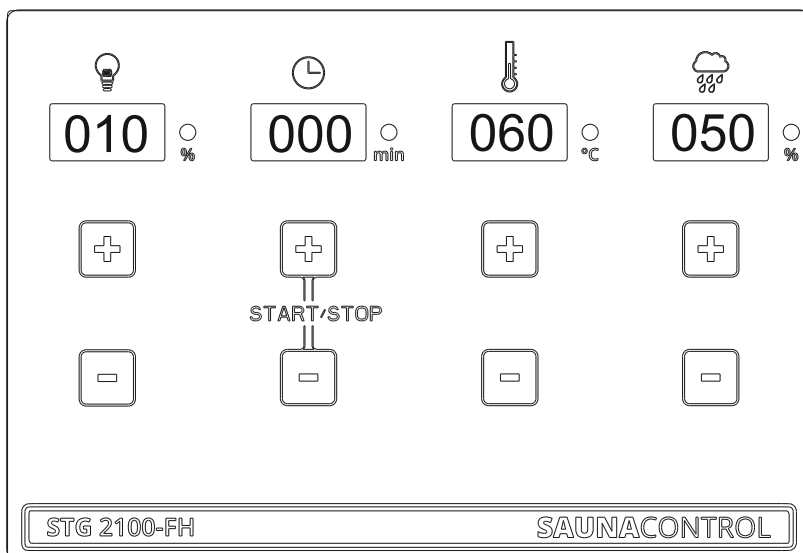


7.0 Besturingsapparaten - Uitvoeringen

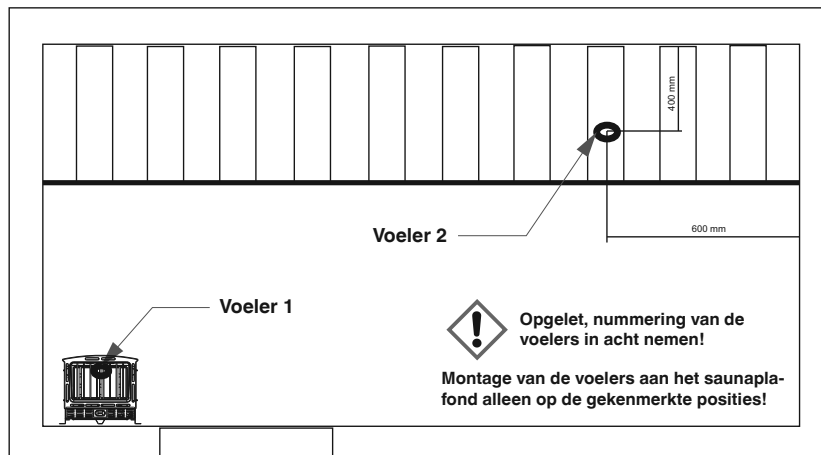
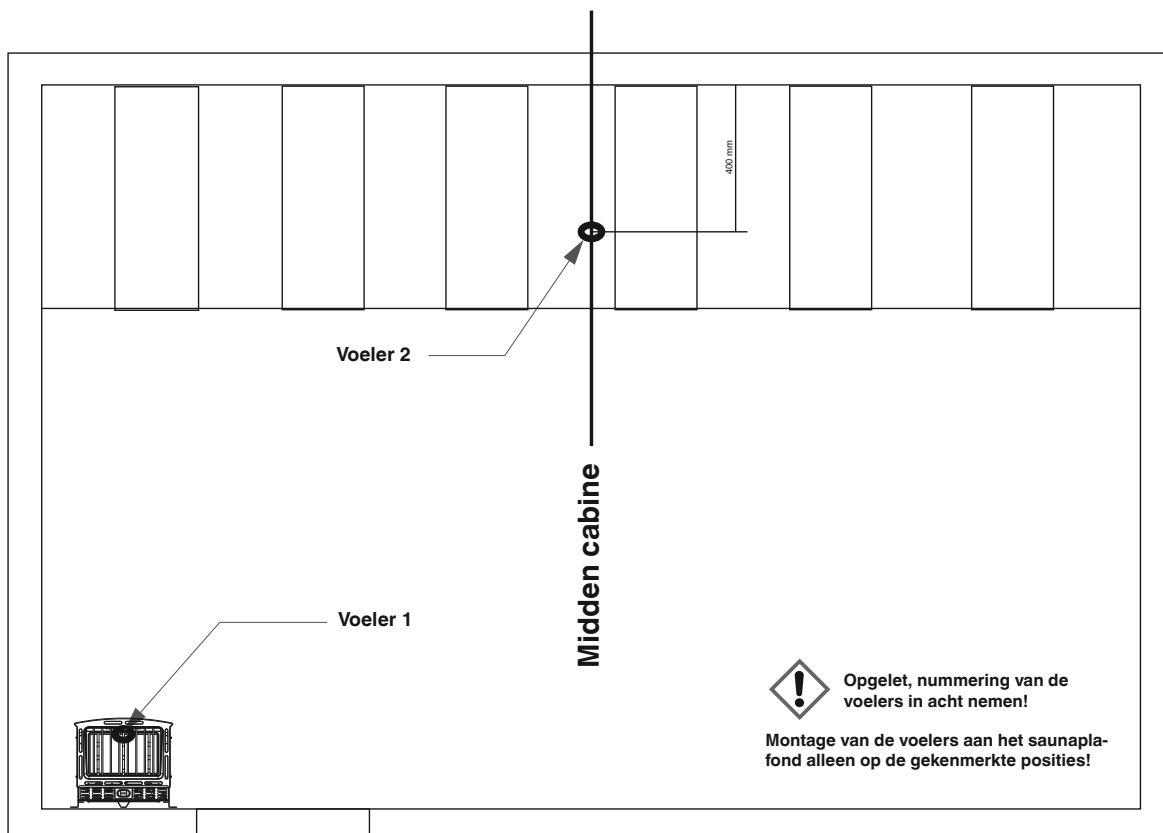
Uitvoering voor Fins bedrijf (temperatuur)



Uitvoering voor Fins en bio-bedrijf (temperatuur en vochtigheid)

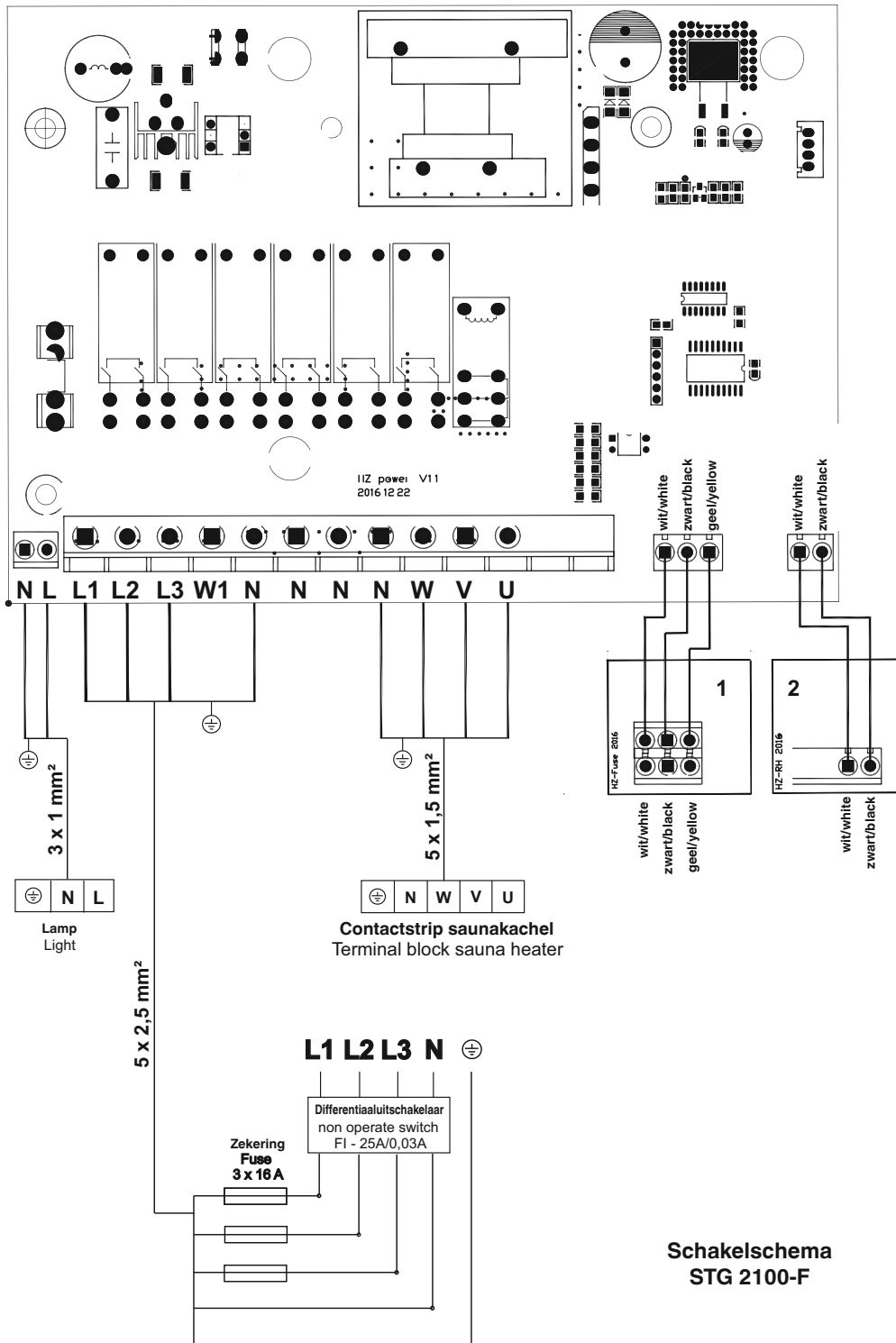


8.0 Voelermontage

Saunacabines tot ca. 7,99 m³Saunacabines groter dan 8 m³

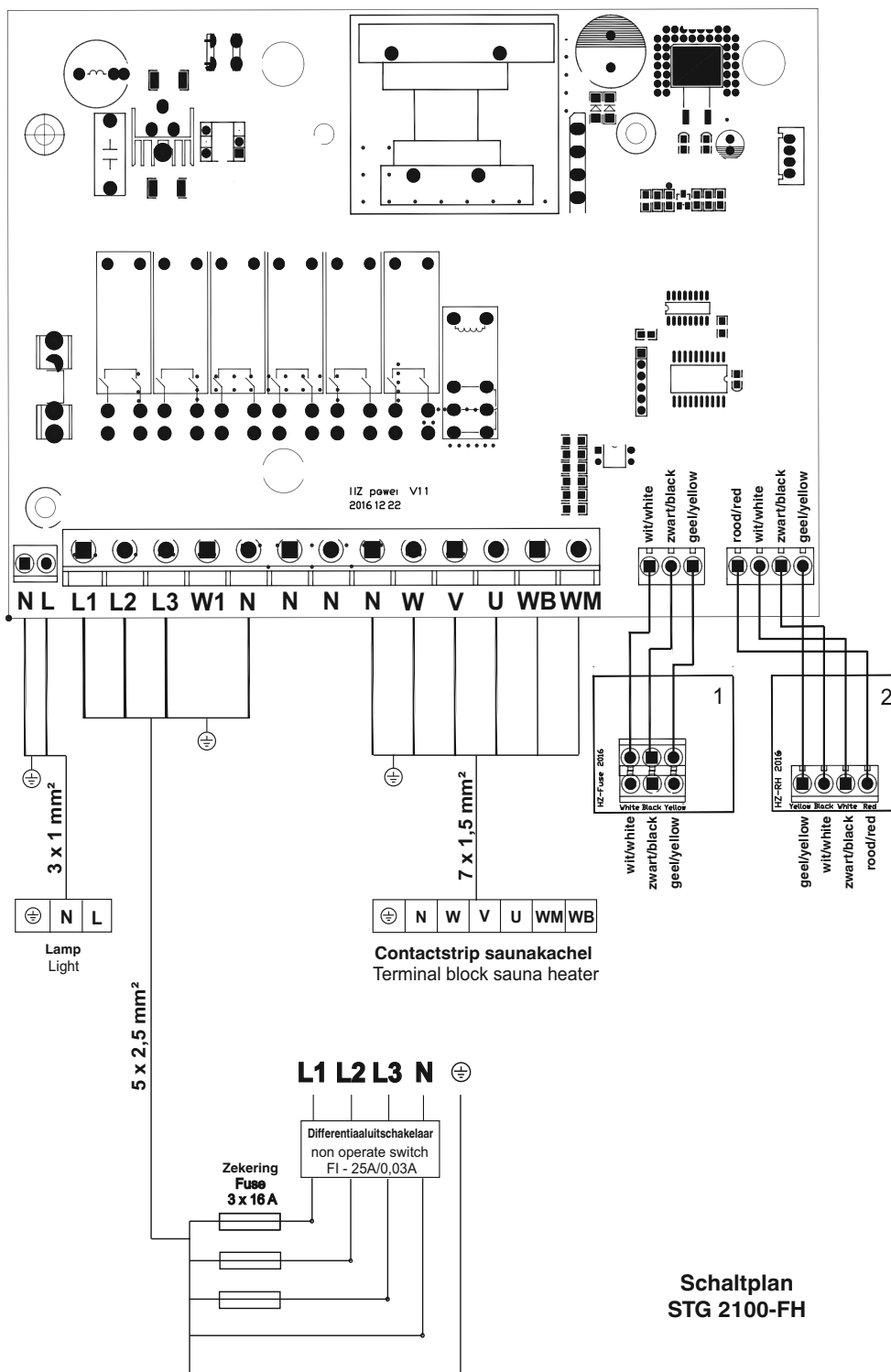


9.0 STG 2100 - F / Aansluitschema



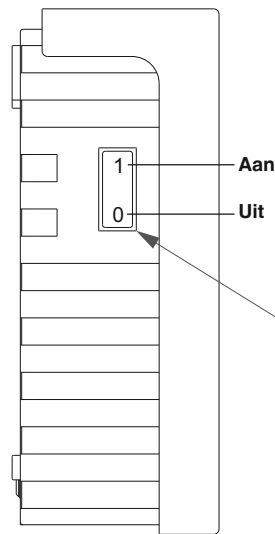


9.1 Schéma zapojení STG 2100 - FH



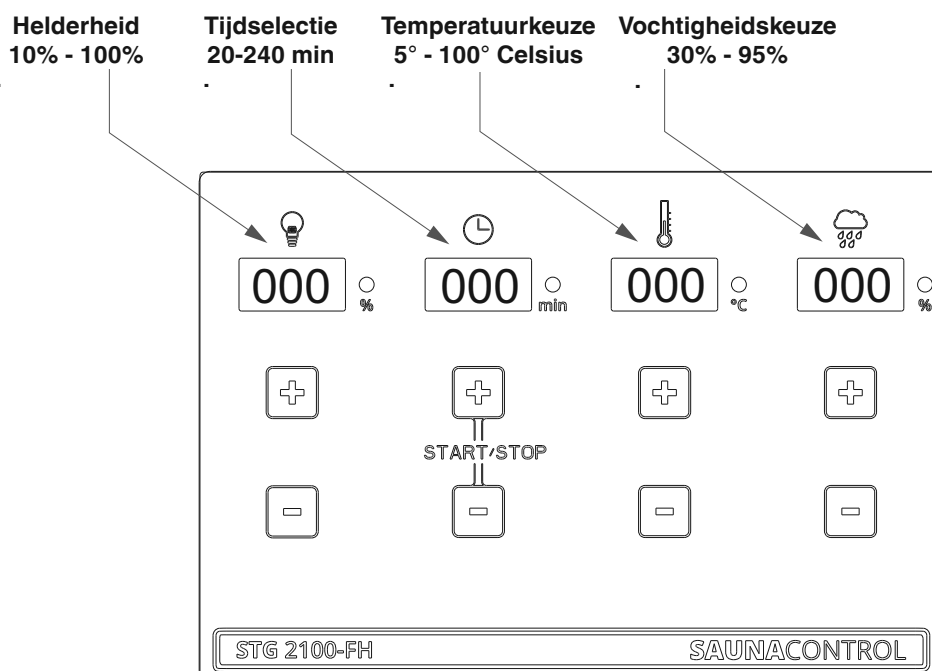
10.0 Inbedrijfstelling - Bediening - Indicaties

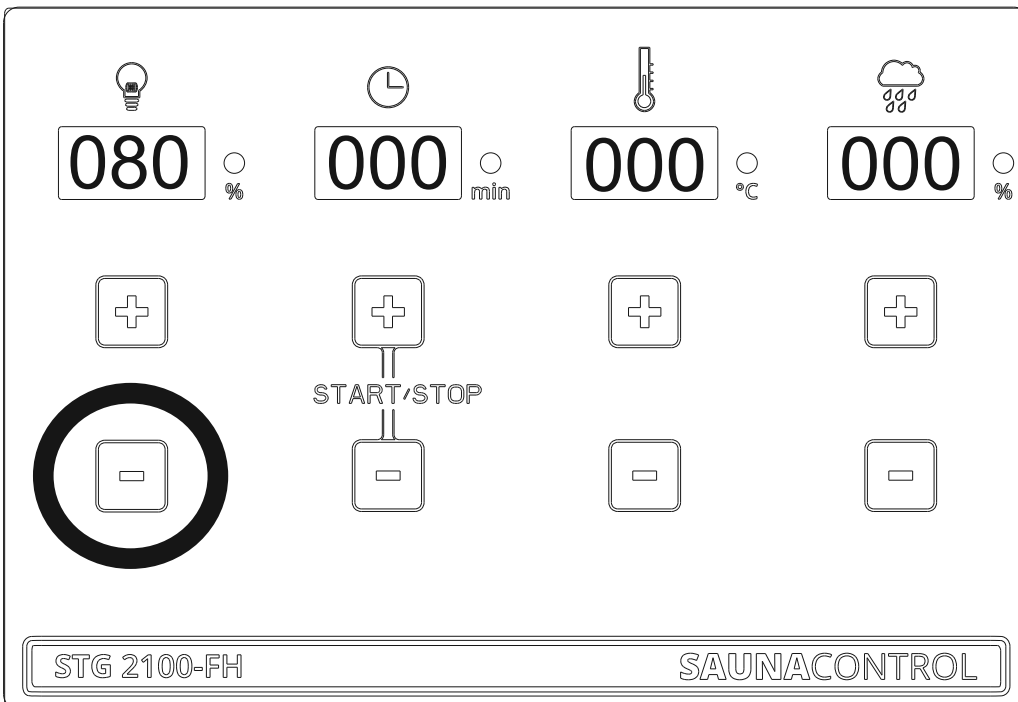
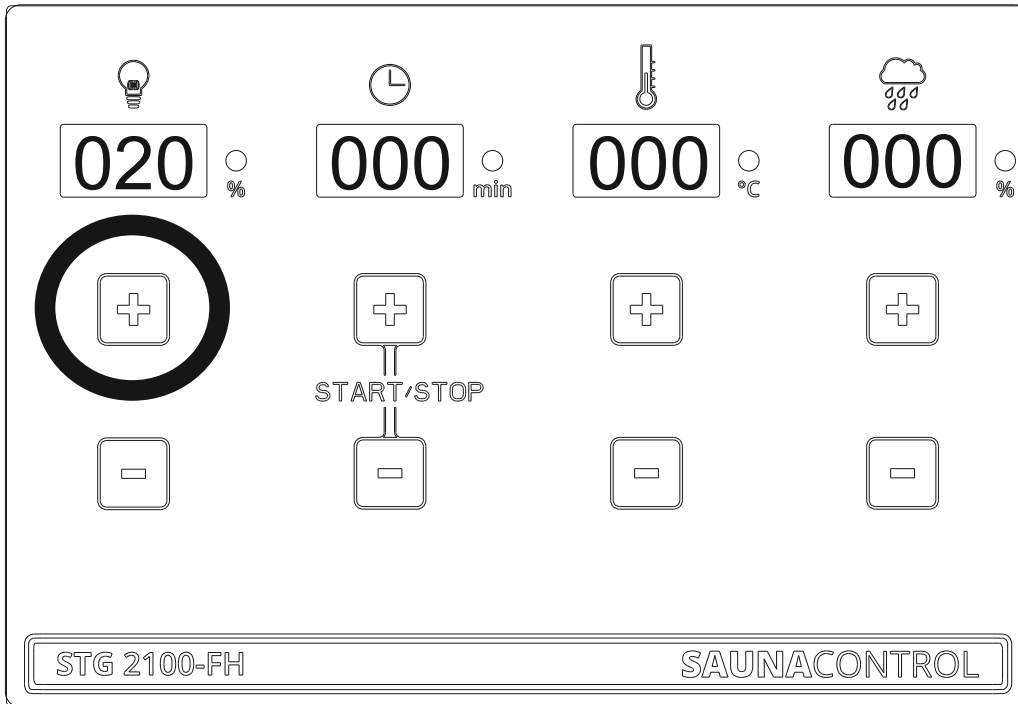
10.1 Inschakelen van het besturingsapparaat via de hoofdschakelaar

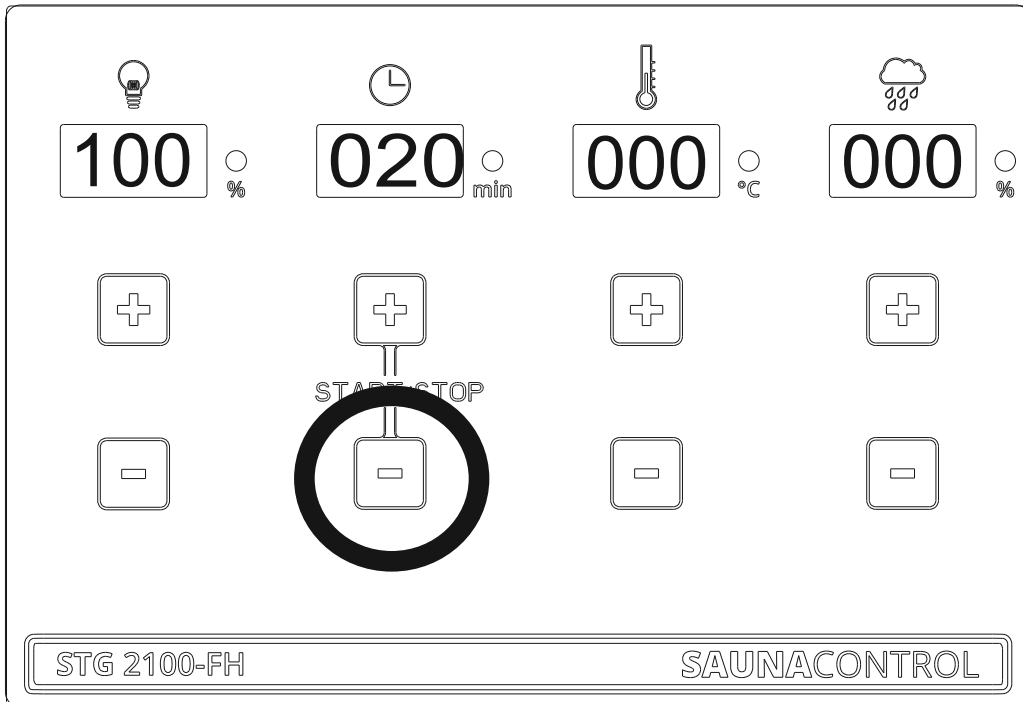
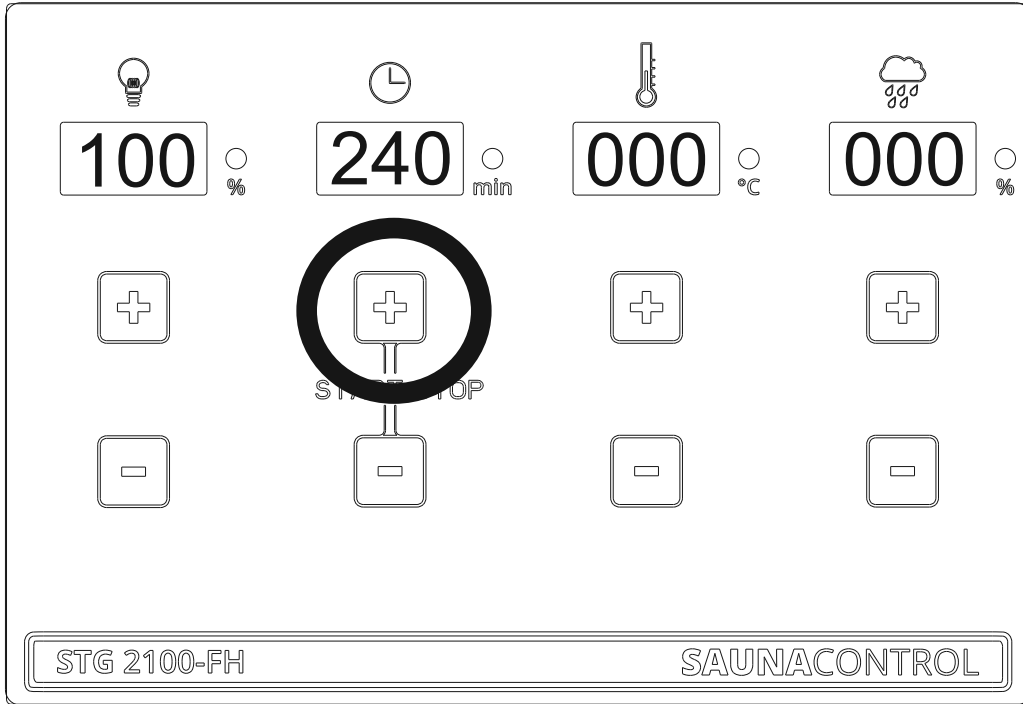


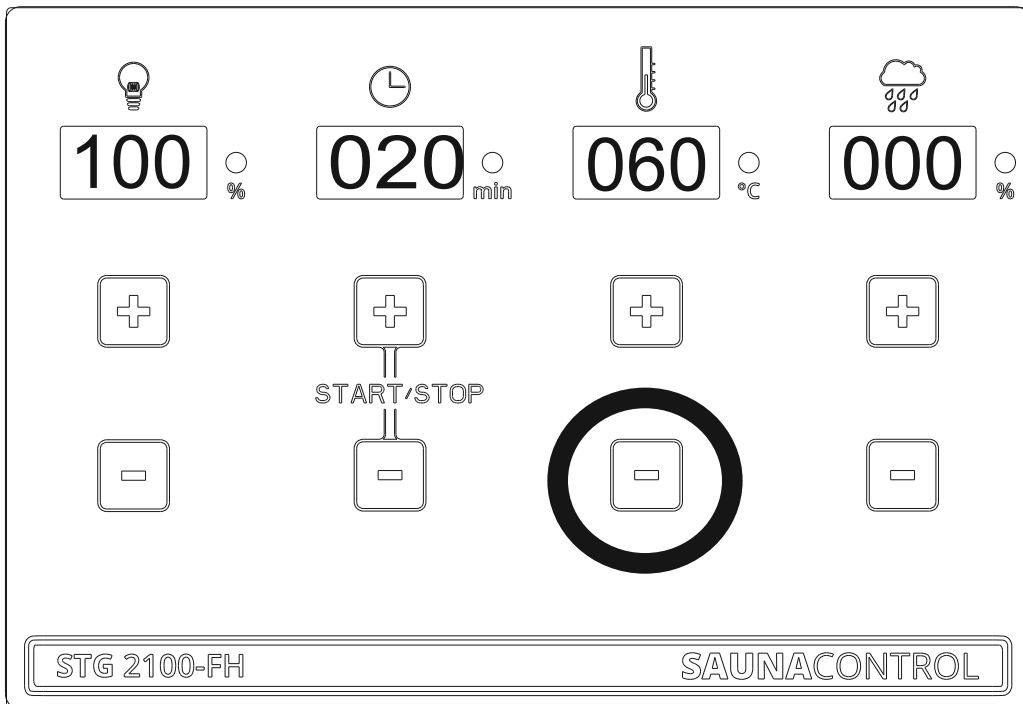
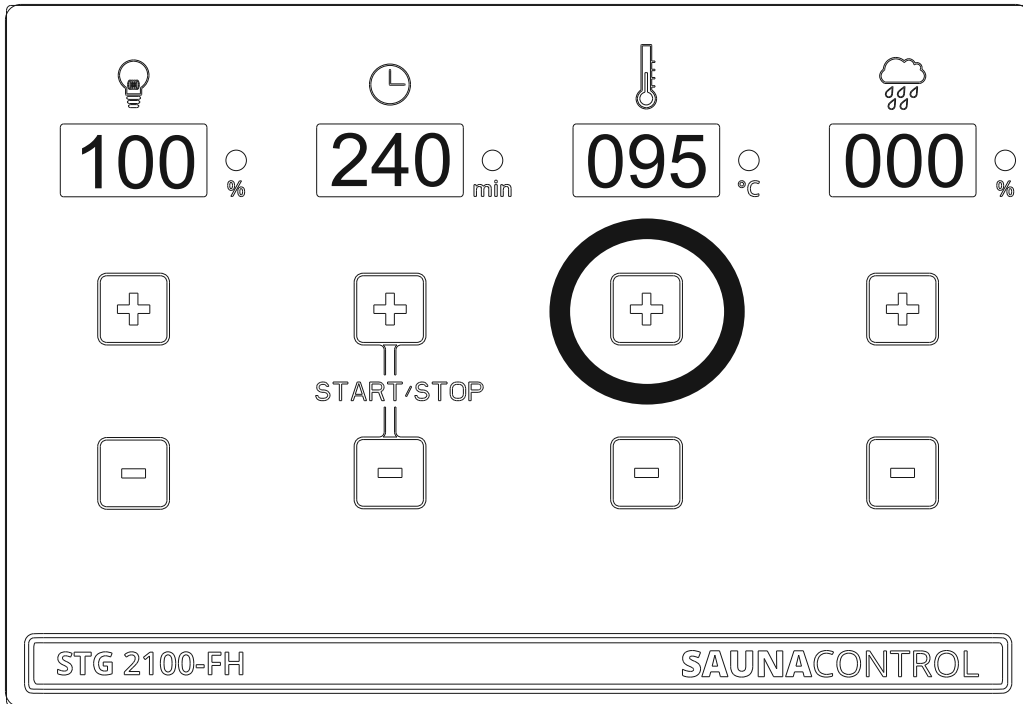
**Hoofdschakelaar
inschakelen!**

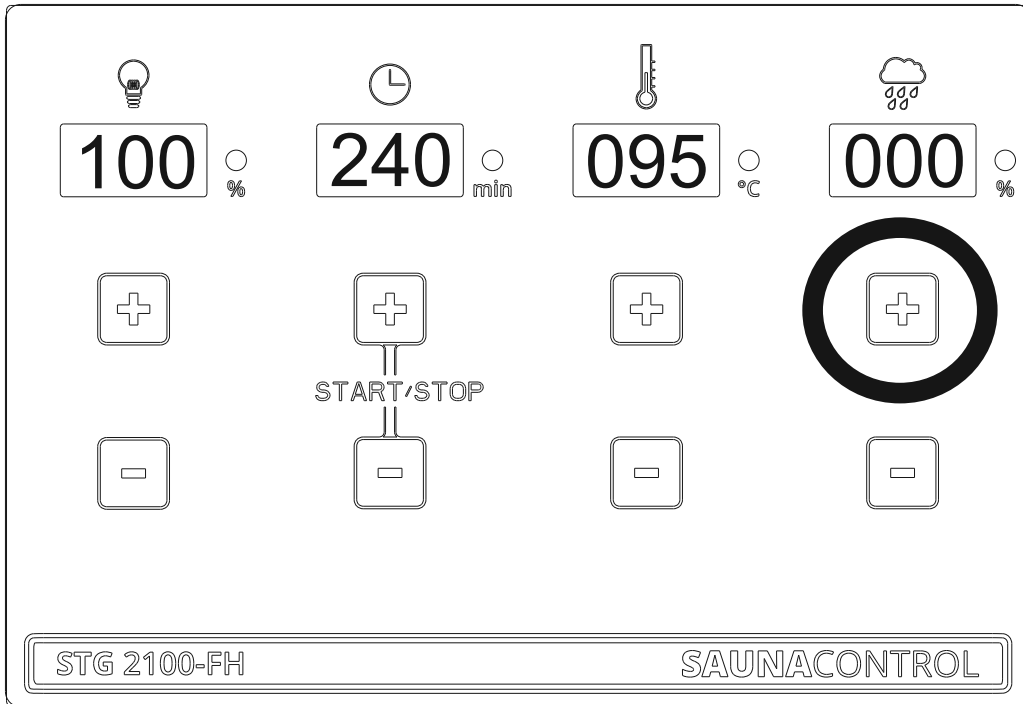
**Om waarden in te stellen volstaat het om de
met + en - gekenmerkte velden zonder
krachtsinspanning aan te raken!**



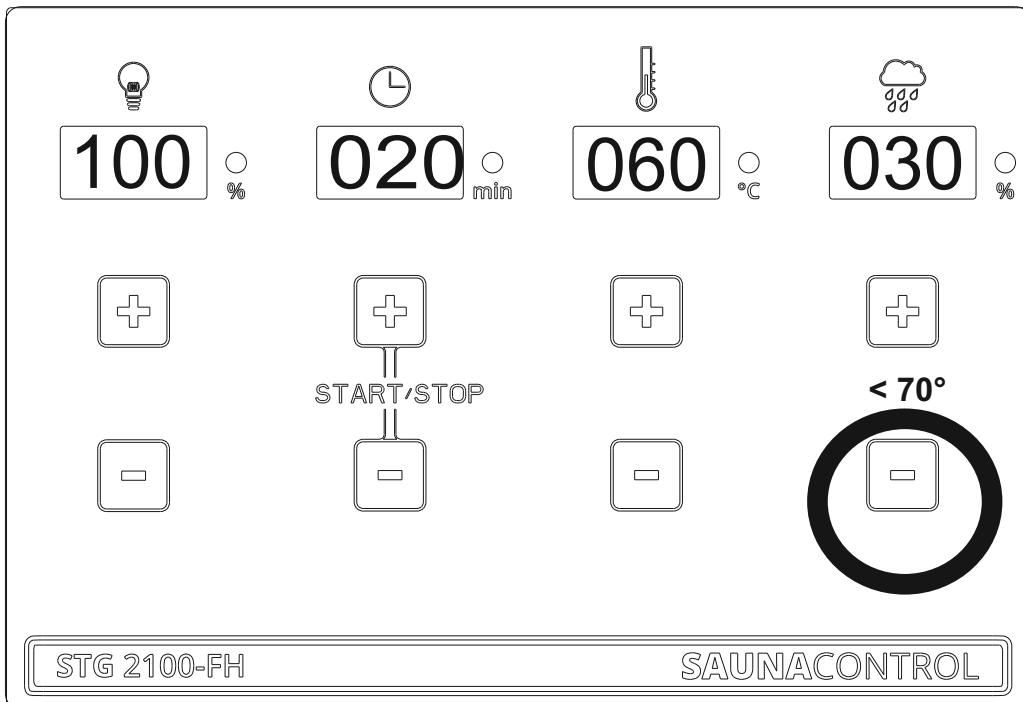




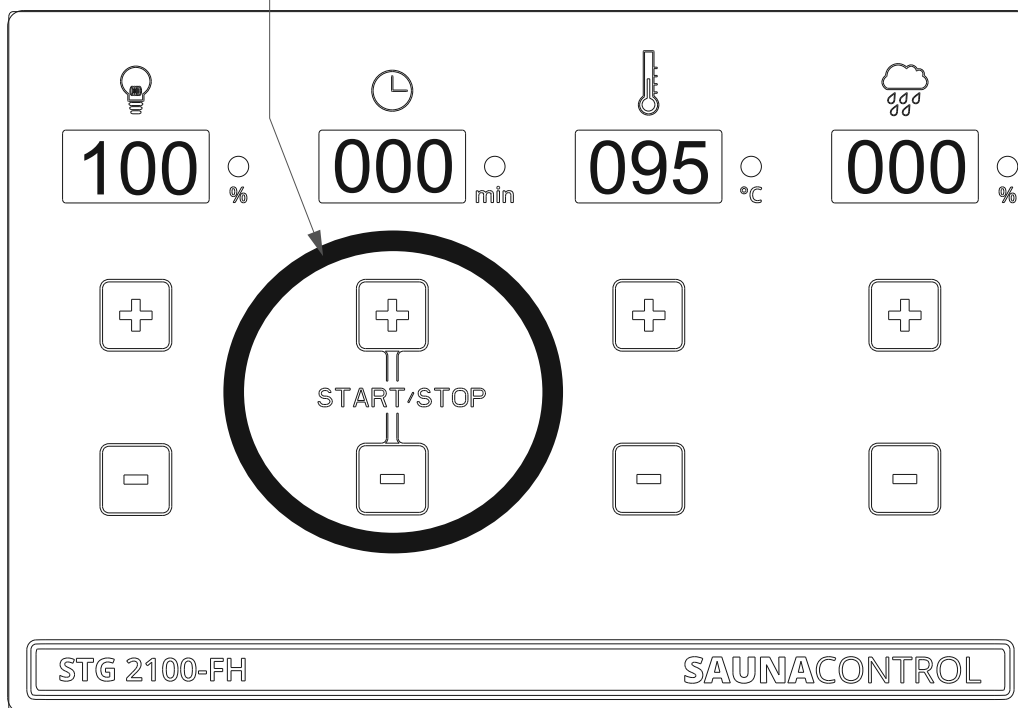




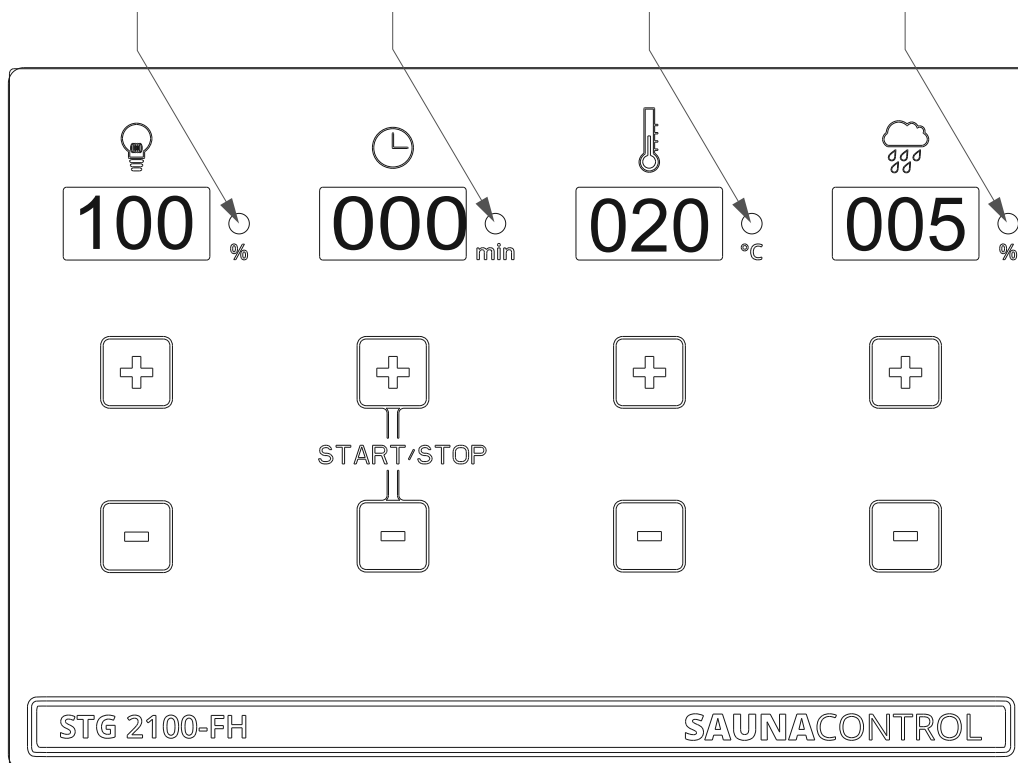
Bio-/Vochtighedsbedrijf is alleen mogelijk tot een temperatuur van 70° Celsius!



**Bij directe start!
Beide toetsen gelijktijdig aanraken**









**Als een functie actief is, dan brandt de LED!
Als een functie niet actief is, dan is de LED donker!**







11.0 Indicatiemodus - Tijd / Temperatuur

Tijd




   min
Indicatie knippert - Besturingsapparaat is in de standby modus




   min
LED brandt - Besturingsapparaat is in de verwarmingsmodus


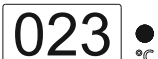

   min
Tijdselectie 20 min. / Indicatie knippert - Besturing schakelt na 20 min. op verwarmingsbedrijf


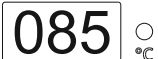

   min
Indicatie knippert na verwarmingsbedrijf - Besturingsapparaat is in de standby modus

Temperatuur

   °C
Temperatuurinstelling 5° tot 100° met + of - toets (stap van 5°)









   °C
Temperatuurselectie 85° - Indicatie knippert 5 seconden

   °C
Indicatie schakelt om op de werkelijke temperatuur in de cabine - LED brandt / Verwarmingsbedrijf actief




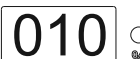



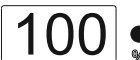
   °C
Temperatuur bereikt - LED is uit / Verwarmingsbedrijf inactief

11.0 Indicatiemodus - Vochtigheid / Verlichting

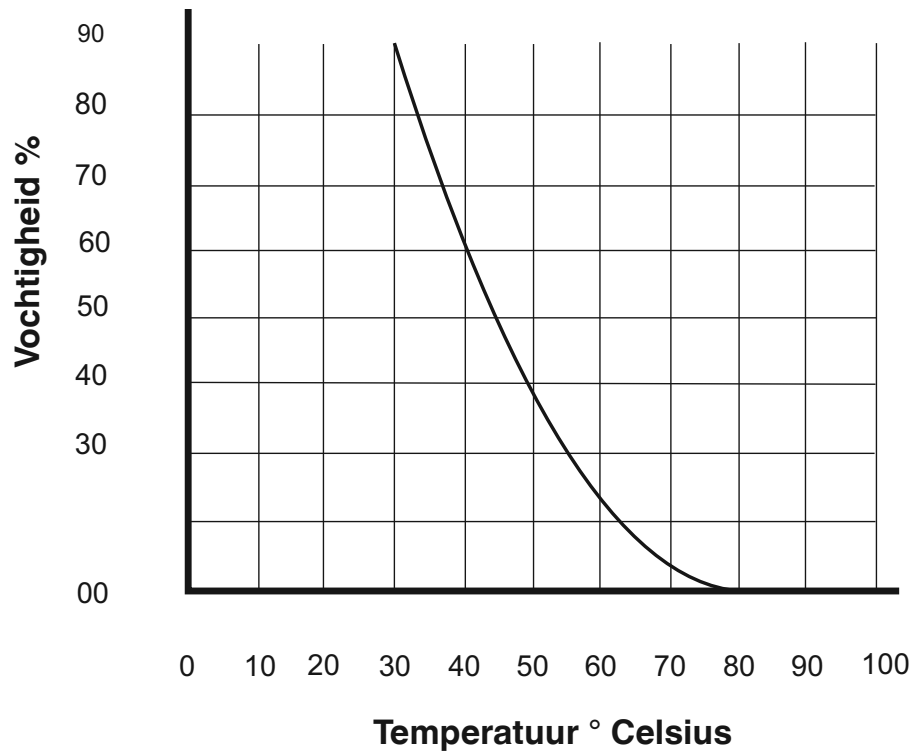
Vochtigheid

-   Indicatie toont 000, verdamper niet in bedrijf
-   Indicatie knippert en schakelt na 5 seconden op werkelijke waarde, LED brandt, verwarmingsbedrijf van de verdamper!
-   Ingestelde vochtigheid bereikt, LED uit, verdamperbedrijf is in standby
-   Temperatuur is hoger dan 70° ingesteld, verdamper wordt door het systeem uitgeschakeld






Verlichting

-   Indicatie „000“, verlichting uitgeschakeld, LED uit
-   Verlichting instelbaar in stappen van 10 van 10% tot 100% lichtsterkte
-   Indicatie knippert 5 seconden en licht dan op
-   LED brandt, verlichting is ingeschakeld

11.1 Diagram vochtigheid – temperatuur

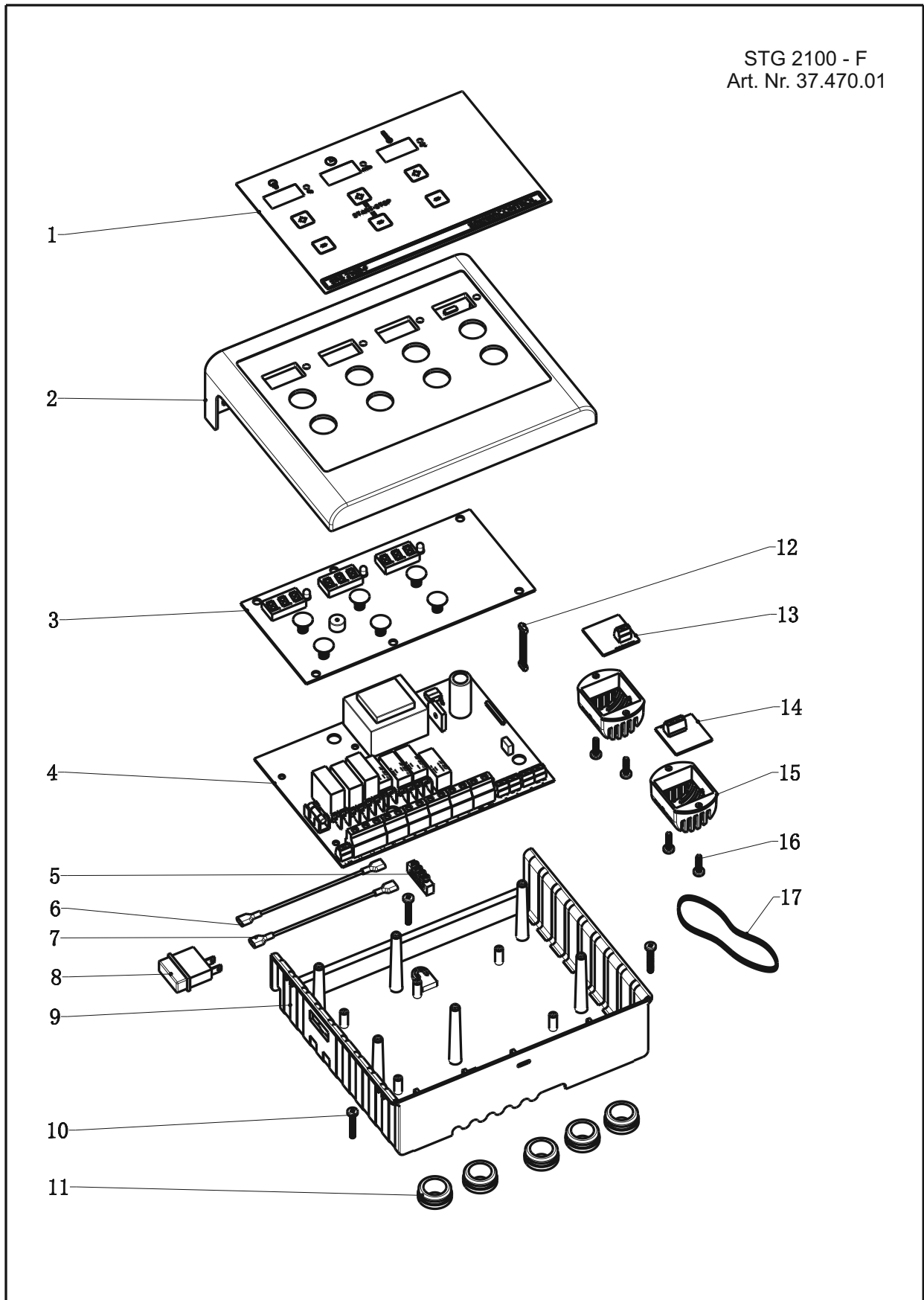


12.0 Foutmeldingen

- 
F01 °C Temperatuurvoeler (voeler 1) aan de kachel defect
- 
F02 °C Temperatuurzekering (voeler 1) aan de kachel defect
- 
F03 °C Temperatuurvoeler (voeler 2) aan het RAL-punt defect
- 
F04 % Vochtigheidsvoeler (voeler 2) aan het RAL-punt defect
- 
OFF % Bij het inschakelen van de verdamper kan geen waarde worden ingesteld en de indicatie knippert en toont „OFF“!
WG-klem (watergebrekindicatie) niet aangesloten!

13.0 Explosietekening STG 2100 - F

STG 2100 - F
Art. Nr. 37.470.01

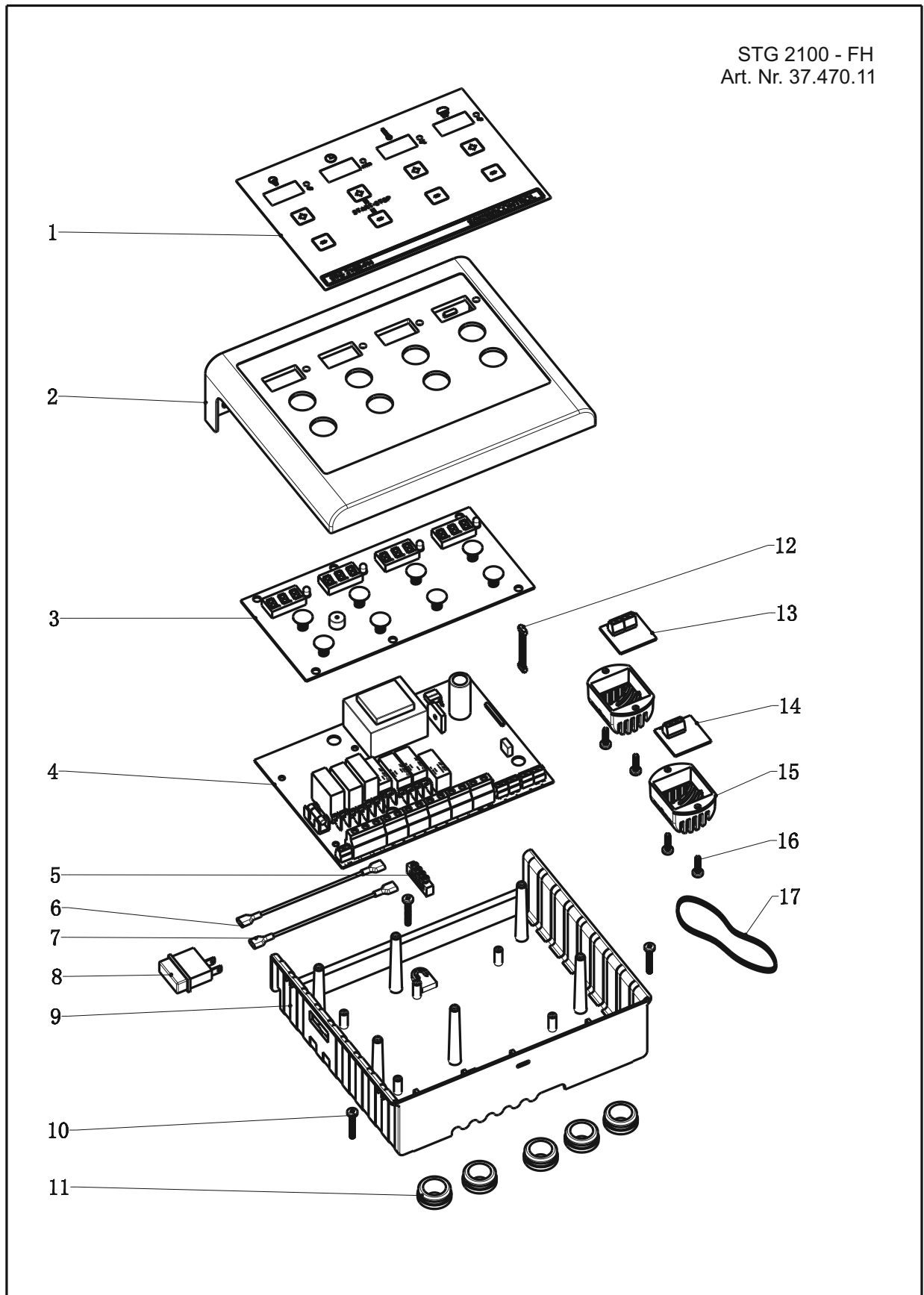


13.1 Stuklijst STG 2100 F

STG 2100-F - artikelnummer 37.470.01				
Pos.	E-nummer	Benaming	Description	Stuks
E-nummer	086.50.010.21	Bedieningspaneel	Operation panel	1
Benaming	086.50.010.22	Frontdeel / Deksel	Top housing	1
Stuks	086.50.010.23	Besturingsprintplaat	PCB for operation	1
4	086.50.010.24	Vermogensprintplaat	PCB for power	1
5	086.50.010.25	Klem massakabel	Ground connection block	1
6	086.50.010.26	Kabel blauw	Cable for switch (blue)	1
7	086.50.010.27	Kabel bruin	Cable for switch (brown)	1
8	086.50.010.28	Hoofdschakelaar	Power switch	1
9	086.50.010.29	Huisdeel	Bottom housing	1
10	086.50.010.30	Schroef 4 x 25	Screw 4 x 25	3
11	086.50.010.31	Kabeldoorvoer	Shield sleeve	5
12	086.50.010.32	Printplaat verbindingkabel	Cable for PCB connection	1
13	086.50.010.33	Temperatuurvoeler - RAL punt	Sensor RAL-Point	1
14	086.50.010.34	Temperatuurvoeler - kachel	Sensor - Oven	1
15	086.50.010.35	Voelerhuis	Sensor cover	2
16	086.50.010.36	Schroef 4 x 15	Screw 4 x 15	4
17	086.50.010.37	Kabel voor voeler - 3-aderig	Cable for sensors - 3-lines	5 mtr.

13.2 Explosietekening STG 2100 – FH

STG 2100 - FH
Art. Nr. 37.470.11



13.2 Stuklijst STG 2100 – FH

STG 2100-F H - artikelnummer 37.470.11				
Pos.	E-nummer	Benaming	Description	Stuks
1	086.50.010.38	Bedieningspaneel	Operation panel	1
2	086.50.010.22	Frontdeel / Deksel	Top housing	1
3	086.50.010.39	Besturingsprintplaat	PCB for operation	1
4	086.50.010.40	Vermogensprintplaat	PCB for power	1
5	086.50.010.25	Klem massakabel	Ground connection block	1
6	086.50.010.26	Kabel blauw	Cable for switch (blue)	1
7	086.50.010.27	Kabel bruin	Cable for switch (brown)	1
8	086.50.010.28	Hoofdschakelaar	Power switch	1
9	086.50.010.29	Huisdeel	Bottom housing	1
10	086.50.010.30	Schroef 4 x 25	Screw 4 x 25	3
11	086.50.010.31	Kabeldoorvoer	Shield sleeve	5
12	086.50.010.32	Printplaat verbindingkabel	Cable for PCB connection	1
13	086.50.010.41	Temperatuur-Vochtigheidsvoeler	Sensor Temperature/Humidity	1
14	086.50.010.34	Temperatuurvoeler - Kachel	Sensor Oven	1
15	086.50.010.35	Voelerhuis	Sensor cover	2
16	086.50.010.36	Schroef 4 x 15	Screw 4 x 15	4
17	086.50.010.42	Kabel voor voeler - 4-aderig	Cable for sensors - 4-lines	5 mtr.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
- explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- déclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- attesterer folgende overensstemmelse i medfor af EU-direktiv samt standarder for artikel
- forklar foljande verensstmmelse enl. EU-direktiv och standarder for artikeln
- vakuuttaa, ett tuote taytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- vydava nasledujci prohlaen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
- potvrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- vydava nasledujce prehlaenie o zhode podľa smernice E a noriem pre vrobok
- a cikkekhez az EU-iranyvonal s Normak szerint a kvetkez konformitast jelenti ki
- deklaruje zgodnos wymienionego ponizej artykulu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE,
- денларира сответното сответствие сгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- paskaidro sedu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- apibūdzina j atitikim EU reikalavimams ir preks normoms
- declar urmtoarea conformitate conform directivei UE si normelor pentru articolul
- δηλνει την ακλουθη συμμρφωση σμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- potvrđuje sjedeu usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sjedeu usklađenost prema smernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- ja izjavuva slednata soobraznost sgласно E-direktivata i normite za artikli
- rn ille ilgili AB direktiiveri ve normlari geregince agada aiklanap uygunluđu belirtir
- erklerer folgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- Lsyr uppfyllingu EU-reglna og annarra stala voru

Steuergerate STG 2100-F / STG 2100-FH

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 80/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV
- Notified Body:
- Notified Body No.:
- Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
- Name: measured P_{out} = dB(A); guaranteed P_{out} = dB(A)
- P = kW; L_{WA} = dB
- Notified Body:
- 2012/46/EU
- Emission No.:

Standard references: EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008; EN 61000-6-1: 2007; EN 60335-1 + A11: 2014; EN 60335-2-53: 2011

Landau/Isar, den 01.05.2017

Ulrich Kapferer Director division ISC Trading

First CE:
Art.-No.: L.No.:
Subject to change without notice

Archive-File/Record:
Documents registrar:
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar